

行政院及所屬各機關出國報告

出國類別：其他

籌辦「第 16 屆威尼斯建築雙年展-臺灣館」  
開幕式、記者會、國際論壇及布展暨為推  
動「新南向政策」工作赴新加坡與吉隆坡  
洽談交流合作計畫  
出國報告

服務機關：國立臺灣美術館

出國人員：蕭宗煌館長

展覽組蔡昭儀組長

展覽組林曉瑜研究員

展覽組約僱人員何宗游

派赴國家/地區：義大利/威尼斯、

新加坡/新加坡、

馬來西亞/吉隆坡

出國時間：107/05/07－107/06/03

報告日期：107 年 7 月 30 日

# 目 次

壹、	前言-----	2
貳、	「第 16 屆威尼斯建築雙年展－臺灣館」展覽簡介-----	4
參、	行程安排及任務過程-----	10
肆、	綜合心得與建議-----	28
伍、	相關照片-----	31
陸、	附件一：「第 16 屆威尼斯雙年展臺灣館」到訪媒體名單-	61
	附件二：「第 16 屆威尼斯雙年展臺灣館」開幕期間媒體露出 -----	67

# 壹、前言

## 一、辦理緣由

自 2000 年起，國立臺灣美術館策劃辦理威尼斯建築雙年展臺灣館展出，迄今已陸續公開徵選國內知名建築團隊/策展人領銜參與此一盛會。從 2000 年邀請建築師李祖原、王重平、藝術家蕭勤共同以《生命城市》(Life City)為題策劃參加「第七屆威尼斯建築雙年展」，與大會主題《城市：少一點美學，多一點倫理》(The city：Less Aesthetics more Ethics)相互呼應，以 S. Stae Battiotto 學院作為臺灣首次踏上威尼斯建築舞台的平台，也自此開啟臺灣參與國際建築展示的時代。

2002 年第 8 屆「第八屆威尼斯建築雙年展」大會主題為《下一波》(NEXT)，國美館首度在國內公開徵選參展團隊，由大元聯合建築師事務所之姚仁喜建築師以《2010 願景臺灣》(2010 VISION TAIWAN-NEXT EXIT)為主題展出新竹高鐵作品，代表我國參與雙年展展覽，於「普里奇歐尼宮」(Palazzo Delle Prigioni)展出，延續繼「威尼斯視覺藝術雙年展」之後參觀者對此展場為「臺灣館」的印象。

2004 年第 9 屆主辦大會主題為《蛻變》(Metamorph)，由國立台南藝術學院呂理煌教授帶領之「建築繁殖場」代表參展，展題為《臺灣館－建築繁殖計畫：從臺灣台南到義大利威尼斯》(Taiwan: The Interbreeding Field)。2006 年第 10 屆大會主題針對城市與區域的轉型，標題為《超大型城市：城市規劃中的問題》(The Meta-city: Issues in City Planning)。臺灣館由策展人阮慶岳教授策畫以《微型城市》(Micro Cities)題目，邀請劉國滄、黃聲遠、謝英俊和來自荷蘭的 Marco Casagrande 以及來自挪威的 3RW Architects 建築團體共同參展。

2008 年第 11 屆大會主題為《超越那兒：建築非建物》(Out There：Architecture Beyond Building)主策展人為 Aaron Betsky，臺灣館則由郭肇立與劉克峰兩位教授聯袂策展《夜城》(Dark City)參展，參展建築師有何以立、邱文傑、姚仁喜、楊家凱、陸希傑及蘇喻哲等六位。2010 年第 12 屆大會策展人妹島和世以《相會在建築》(People meet in Architecture)作為大會主題。臺灣館由交大建築所教授曾瑋以《休息中－臺灣當代的空間變異性》(Take a Break: Spatial Variability in Contemporary Taiwan)作為展覽題目，運用臺灣常見的 PVC 充氣素材做為主要構件，配合染布、造型家具、複合媒材與影像多媒體裝置等，為具有五百年歷史的所在地「普里奇歐尼宮」，注入「輕」、「軟」的空間質地。

2012 第 13 屆大會策展人是英國建築師 David Chipperfield，訂下「Common Ground」的主題，臺灣館則提出「地理啟蒙」代表參展，策展人劉克峰與建築師廖偉立、林友寒、

廖明彬等人攜手共同創作，以實驗方式展現另類的感官體驗與空間思維，勾勒臺灣的人文與地理意象，讓世界認識臺灣。2014年臺灣館由賴彥吉所提出的「家中的小城市：臺灣製造」，以家居的角度為出發點，結合臺灣人吃、睡、玩的模式，積極提出新的國際建築語言，充分展現臺灣新世代建築師的創意與自信。

2016年臺灣館提出《臺灣再製-常民構築》，呼應大會總策展人 Alejandro Aravena 之主題「前線報導(Reporting from the Front)」，提出臺灣觀點，包括從企業界開始創新研發材料、素人建築師因地制宜、因應氣候挑戰、全球環境變遷之下，臺灣常民的因應之道。2018年臺灣館則提出《活在宜蘭：連接山海水土 Living with Sky, Water and Mountain: Making Places in Yilan》，強調建築所創造人與場所之間綿密的對話，並且與環境中的光、風、水、植物等自然元素，產生之總體關係，來回應本屆大會主題「自由空間 (Freespace)」所倡的自由空間本質。藉由位於威尼斯市心臟地帶聖馬可廣場 (Piazza San Marco) 旁之威尼斯建築雙年展臺灣館，體現各種臺灣進步之空間思維與藝術氛圍，讓世人看見臺灣，讓臺灣走向世界。

另外，為推動政府「新南向政策」相關文化交流工作，本館蕭宗煌館長與展覽組蔡昭儀組長於辦理「第16屆威尼斯建築雙年展-臺灣館」展覽相關活動後，於5月28日至6月3日轉赴新加坡及馬來西亞吉隆坡拜會相關美術館及藝文機構，洽談交流合作事宜。

## 二、任務目的

威尼斯建築雙年展臺灣館具有推廣我國建築藝術成就之重要意義，從而彰顯臺灣之文化實力，並促進我國與參展諸國專業人士之交流。立基於此一總體目標，本屆威尼斯建築雙年展臺灣館具體任務目的陳述如下：

- (一) 鼓勵建築藝術工作者發揮才華，營造視覺文化新貌，並開拓國際視野。增加以國家館身份參加國際性雙年展之機會。
- (二) 創造我國和世界各國進行藝術展覽和交流的機會。
- (三) 藉由難得的國際建築盛宴，重新突破建築和藝術人文固有的不可分割性。
- (四) 期盼臺灣的建築發展，走出劃時代的恢宏格局，並在國際舞臺上展現臺灣建築藝術特色，讓臺灣建築師的創作理念，與世界建築趨勢交流激盪。

本屆威尼斯建築雙年展臺灣館由文化部指導、國立臺灣美術館主辦，外交部、內政部營建署、駐義大利代表處、駐西班牙代表處文化組、財團法人臺灣美術基金會協辦。承繼歷屆舉辦精神，秉持開放的尺度，對外公開徵選「第16屆威尼斯建築雙年展-臺灣館」參展計畫，從而讓臺灣建築師的創作理念，與世界建築趨勢交流激盪。本屆由策展人王俊雄教授及建築師黃聲遠所率領之社團法人台灣現代建築學會之團隊提出「活在宜蘭：連接山海水土」策展概念，藉由參展建築師黃聲遠及田中央工作群深耕宜蘭多年，以宜蘭所賦予

的生活自然愜意為建築創作的根基，營造出的許多代表性生活場所為展示內容。

爰此，為本展在外交及文化交流實質上的成功，並使「臺灣館」獲得全球媒體報導的機會，進而為我國爭取最大利益，本館人員乃於文化部指導下，由蕭宗煌館長率展覽組蔡昭儀組長、林曉瑜研究員及約僱人員何宗游先生等4位同仁赴威尼斯籌辦相關宣傳活動及辦理布展等事宜，並籌辦國際記者會、國際論壇及開幕式等相關工作，裨益「第16屆威尼斯建築雙年展—臺灣館」展之順利展出成功。本案展期自2018年5至24日至同年11月25日，假義大利威尼斯「普里奇歐尼宮」(Palazzo delle Prigioni)舉行。

本次行程除辦理「第16屆威尼斯建築雙年展—臺灣館」外，本館人員也前往東南亞洽談交流合作計畫。為推動政府「新南向政策」相關文化交流工作，本館蕭宗煌館長與展覽組蔡昭儀組長於辦理「第16屆威尼斯建築雙年展—臺灣館」展覽相關活動後，於5月28日至6月3日轉赴新加坡及馬來西亞吉隆坡拜會相關美術館及藝文機構，洽談交流合作事宜及新南向國家曾留學臺灣藝術家之國際展覽計畫，以期藉由合作方式與新南向國家文化及藝文機構建立館際合作機制與實質交流，促進臺灣與新南向國家藝術發展之連結與影響，並加強行銷臺灣文化。

## 貳、「第16屆威尼斯建築雙年展—臺灣館」展覽簡介

### 一、 創作理念

建築可以改變一個地方，這件事每個建築師都可能做到。這是一個關於透過建築追求自由的故事，希望展覽樸素簡單但不簡陋，內蘊豐富的人情味，顯露台灣人溫暖自信的內心風景。

參展人黃聲遠建築師述說「追求自由」是其選擇宜蘭作為建築創作基地的初衷，也是田中央建築事務所每個成員總是懷抱於心的工作核心理念。對他而言，「自由」並非停留在抽象層次之空言，而是讓自己留在一個15分鐘車程範圍內的相對小空間裡，心甘情願地以建築慢慢地為別人做很多事的真實生活過程。

就如相仿年紀的台灣人一樣，黃聲遠年輕時期是在戒嚴時期度過，威權主義下的經濟發展主義，促成了他對於建築本質有了不同的思考。他以在宜蘭生活，實踐建築追求自由，恰好對話了2018年威尼斯建築雙年展主題「自由空間 Freespace」。Yvonne Farrell和Shelly McNamara兩位策展人以質樸的語言，論述了建築的價值，在於創造人與場所之間生生不息的關係，也在與環境之間產生總體性的連結，包括光、風、水、植物等自然元素。

綜此，企劃本次臺灣館展覽主題為「活在宜蘭：連接山海水土/ Living with Sky, Water and

Mountain: Making Places in Yilan」，闡釋田中央成員20多年來，如何攜手相互扶持，熱情自在地生活於宜蘭廣闊的山海水土之間，營造了超過50個留白性的生活場所，為城市留下心靈自由的空間。在這過程中，自己同時也轉變了，並在彼此間凝聚了價值共識。透過這個展覽表達出，因為是每日實際生活出來的空間創作，建築因此從來應著力於具體的、整全的場所營造，而非抽象的建築概念的執行，可以將人與環境綿密地連續一起。

## 二、策展構想

「田中央工作群」為深耕宜蘭、多年維持約二十人左右的建築師事務所。在過往二十多年間，從個人逐漸發展為田中央的群體，形成近百人以上的「意志同盟」，持續在生活中探索真實的本質。田中央工作群本著善意及順其自然的工作模式，意外的成為年輕世代追求「透過專業整合來創造新的在地生活方式」理想的普遍選擇之一。因為對周遭事物保持新鮮感的專業培養，使田中央對於環境的體驗更加敏感。

田中央一直以來的模型操作，證明、也顯現了他們多數的設計案，是歷經長時間的過程而產生。每隔幾年，當機會出現在不同地方，田中央就將準備好的想法在對的時機與當地居民互動，並在現場找出適合的設計方案。因此，由多個片段組成的工作模型，儼然已成為與當地居民最有效的溝通工具。而且，田中央沒有所謂完成的模型，每個模型都是當下狀態的記錄，在持續進行的過程中等待修改或增加。

多年後，在堅定與耐心之下，每一位參與的夥伴、包括當地的居民，共同協助創造了連結公共生活的廊帶。而此社區營造的過程，開創了我們今天所看到的公共空間，以及當地居民每天享受的生活場域。

此展覽以三個論述組成：

### 1、設定基準：大棚架做為地景參考線

如何能見到豐富的地景、感受民眾的活力、運用公共空間、感知建築，以及領會：建築能為我們帶來每天豐富的宜蘭生活？

棚架較為平價、且普遍用於需要遮蔽功能的亞熱帶多雨地區，明顯的功能便成為保護預算的好理由。但其真正的作用可能包括占據一個民主、邊界模糊、無階級的刻意「留白」。它的尺度標示出市民對公共性的期待，它宣示開放的態度，但也謙虛的扮演各種活動的背景。好的「人為參考線」或者常常能讓習以為常的美好地景被發現，也讓人民意識到自己的權利。

爬上樓梯、抵達「羅東文化工場」四樓的空中藝廊，展現的是時常搬到工地現場討論而覆著塵土的工場模型。在巨大而抽象的棚架下，光影相互交織迴盪，這個場域

可以有效地描述基準線，讓人逐漸的認知他或她身處於周圍城市環境中的位置。

從設計到落成歷經十四年的羅東文化工場，歷經兩次政黨輪替、三任宜蘭縣縣長及七任文化局長之後，持續的轉變反而延伸出在都市規畫上、預算上、材料使用特性上的考驗，也促使我們不斷的學習進步。在此一時期，田中央工作群也進行且完成了不同城市尺度的棚架。當我們朝鄉間生活邁進時，仍持續努力推動「羅東小鎮文化廊道」。正是透過這些模糊邊界的棚架，我們才能理解建築不僅能適應、包容文化的多樣性，禁得起政治動盪的局勢，也同時經過時間的檢視。

## 2、凝聚記憶：與時間作朋友

經過二十年探索，田中央工作群把這些慢慢行成的都市共識，整理、論述成「維管束計畫」，藉著宜蘭河和圓圓的舊城養分，滋養古老親切的第一束維管束。如同植物的莖和葉，維管束相互連接、構成維管系統，主要作用是為植物體輸導水分、無機鹽和有機養料等，也具有支持植物體的作用。

### a、第一束維管束

經過十三年經驗的累積，這一束維管束表面上是點與點串聯的架構設計，實際上是提出了一種城市永續經營的策略，透過開拓步道、種植樹木、提供歡迎聊天的空間，置入建築元素、重新定義空間。這一束維管束並提供參與改造河岸的機會，讓民眾增加歸屬感，創造出邀請所有人、並由日常活動所建構而起的生活廊道。

第一束維管束不只是創造硬體，而是振興舊城的精神，把宜蘭河匯集天地的能量輸送至舊城及新生活區，邀請人人學習照顧這條身邊的大河。

### b、第二束維管束

為克服台灣公共工程缺乏維護的預算，田中央把握每個增加新計畫的機會，延伸、調整另一個已經完全使用的現況，慢慢恢復和重新整修老舊的空間。年復一年，共同創造的未來建立在每一修補工作中。

第二束維管束則是從宜蘭河出發，經過學校、酒廠及周邊舊城產業區，並連通轉型成宜蘭美術館的老臺灣銀行及百年廟宇旁的小徑，一路迎向新建的中山國小體育館及丟丟噹森林火車站藝文生活區。此外，平行於原來被覆蓋的舊護城河，新的帶狀水綠核心圳道，除了可以幫助城市的區域性滯洪、降低暴雨逕流和都市熱島效應外，也提供城市大型防災時的重要水源。這兒還有更多的生態草溝、水文記憶和老樹保護，也是都市中珍貴的環境教室。

### c、第三束維管束

第三束維管束位於宜蘭市南側人口密度最高之新文教住宅區的核心，串起了小學、

國中、文化中心、高中、大學、女子中學等學區，是目前田中央工作群仍在努力中的城市基礎設施建構，也正分段規劃中。

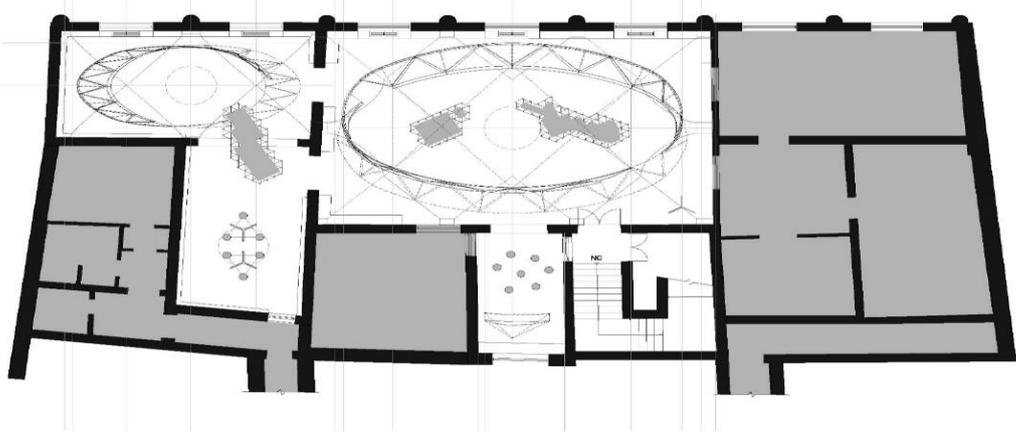
從第一束到第三束維管束，水和綠帶給與了宜蘭生命，從「鄉村」到「城市」到「田野」再到「沙丘」，皆重現、重新連接在地圖上，「維管束計畫」不僅解決城市的問題，更是將大尺度的山與水帶進生活中。地景與環境不只是城市的背景，而是大地之母。

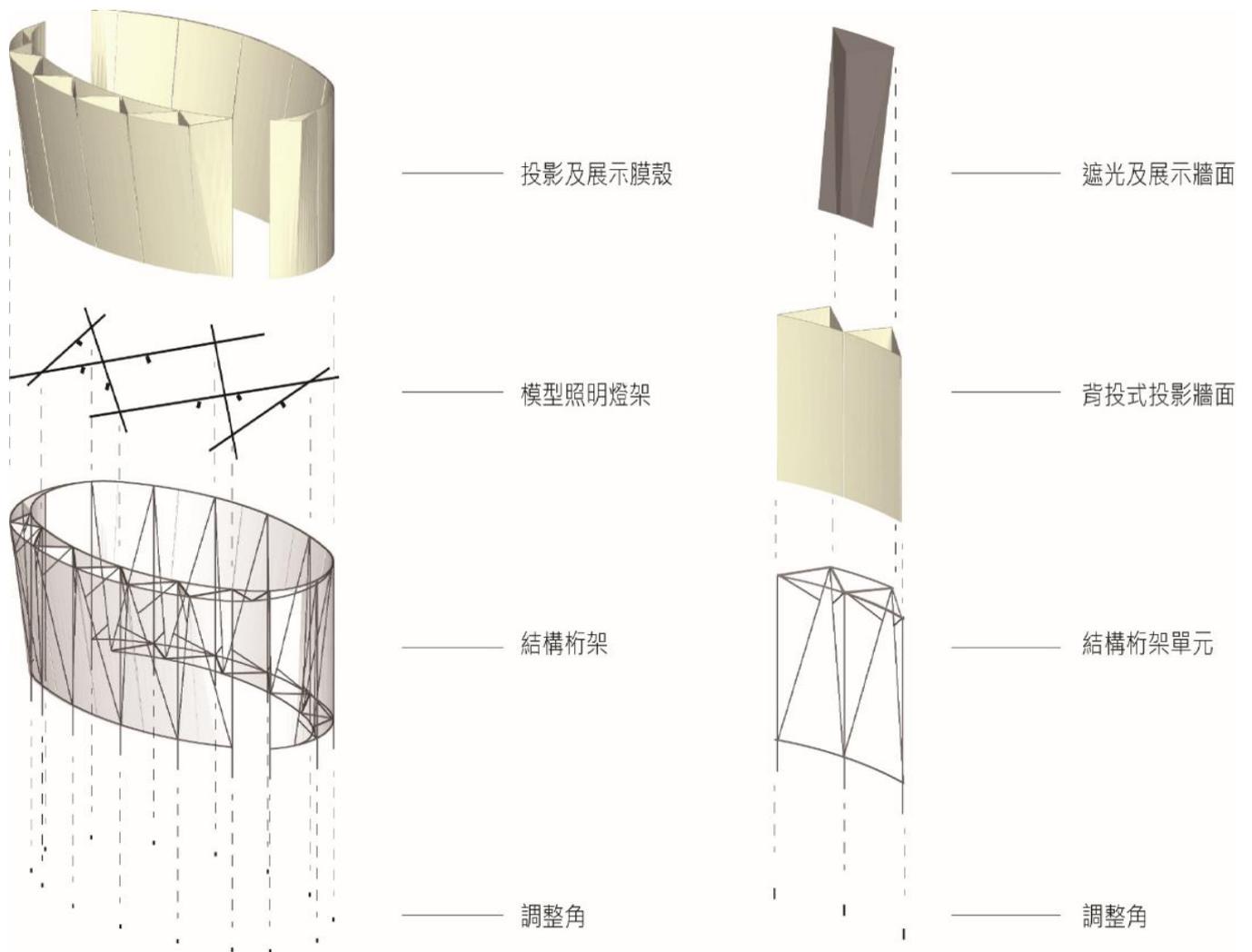
### 3、重回大地：記住身體，忘掉時間

「宜蘭縣立櫻花陵園」，隱喻著空間與時間的關係。納骨廊，沿著蜿蜒的入口橋進入墓園，與服務中心、渭水之丘貫穿成為等高線、地形的一部分。建築基本的位置及方位皆在引導訪客去看、去聽、去感受，讓身體沉浸在環境裡。

櫻花陵園不只是整合土木、環評、橋樑結構，也沒有理所當然的目的，而是透過影像，在晴空、雨、霧、回音交錯的歸真中，再一次用心看見迎向太平洋的綿延沙丘、宜蘭人的歷史，以及三角洲中央由三條河匯集、水流才夠力衝出海的心靈地點。

三、空間規劃設計圖





(以上資料引用自「第 16 屆威尼斯建築雙年展臺灣館--活在宜蘭：連接山海水土」展覽專輯)

# 參、行程安排及任務過程

## 一、行程安排簡述

為配合威尼斯建築雙年展大會期程，本屆臺灣館展覽訂於2018年月5月26日至11月25日，預展期為2018年5月24日至25日二天。據此日程配當，本屆臺灣館國際記者會、國際論壇、開幕式活動，緣訂於2018年5月24日舉行。茲依據此表定計畫，參展建築團隊成員於2018年5月8日抵達當地，並於同年5月9日至5月23日進行佈展，展品則於2018年5月9日及16日分二梯次運抵威尼斯普里奇歐尼宮展場。爰此，遵照此一時間表，本館工作同仁乃規劃分三梯次抵達該地並進駐展館，協同建築團隊籌辦佈展暨開幕活動相關事宜，本案本館各人員抵達暨離境時間，茲簡述如後：

- (一) 蕭宗煌館長自2018年5月21日至6月3日赴義主持「第16屆威尼斯建築雙年展-臺灣館」展覽開幕式、記者會、國際論壇及督導展場布展暨為推動「新南向政策」工作赴新加坡與吉隆坡洽談交流合作計畫等行程。
- (二) 蔡昭儀組長自2018年5月21日至6月3日赴義籌辦記者會、開幕式、國際論壇暨為推動「新南向政策」工作赴新加坡與吉隆坡洽談交流合作計畫等行程。
- (三) 本案承辦人林曉瑜研究員，自2018年5月14日至5月28日赴義辦理布展、安檢及籌辦記者會、開幕式、論壇與接待等事宜。
- (四) 本案承辦人何宗游先生先，自2018年5月7日至5月28日赴義辦理布展及籌辦記者會、開幕式、論壇與接待等事宜。

## 二、各梯次出國人員行程表

有關「第16屆威尼斯建築雙年展-臺灣館」案各出國人員之詳細行程暨主要任務，茲分為四部分，表列如下：

- (一)蕭館長宗煌赴義大利威尼斯主持「第16屆威尼斯建築雙年展-臺灣館」展覽開幕式、記者會、國際論壇及督導展場布展暨為推動「新南向政策」工作赴新加坡與吉隆坡洽談交流合作計畫行程表

奉派人員 職級姓名	館長 蕭宗煌	出國事由	主持「第16屆威尼斯建築雙年展-臺灣館」展覽開幕式、記者會、國際論壇及督導展場布展暨為推動「新南向政策」工作赴新加坡與吉隆坡洽談交流合作計畫
--------------	-----------	------	--

				隨行人員 展覽組蔡昭儀組長 展覽組林曉瑜研究員 展覽組何宗游先生		
日期： 107 年			起 迄 地 點	工 作 項 目	停留天數 (合計 14 天)	備 註
月	日	星期				
5	21	一	臺中→桃園機場→ 香港→法蘭克福	去程 臺中→桃園國際機場→香港→法蘭克福	1	
5	22	二	法蘭克福→威尼斯	1、 抵達威尼斯 2、 至展場督導布展事宜 3、 與建築團隊召開開展工作會議	1	
5	23	三	威 尼 斯	1、 文化部楊子葆次長抵達威尼斯接機及接待事宜 2、 陪同文化部楊子葆次長至「臺灣館」展場總檢查	1	
5	24	四	威 尼 斯	1、「臺灣館」預展 2、 安排國內赴義採訪記者專訪及便餐（暫定中午 12 時） 3、 與文化部楊子葆次長共同主持第一場次國際論壇-臺灣與日本（下午 2 時至 3 時 30 分） 4、 與文化部楊子葆次長共同主持國際記者會(下午 3 時 30 分至 4 時 30 分) 5、 與文化部楊子葆次長共同主持臺灣館開幕式及聯誼酒會（下午 6 時至 7 時）。 6、 與文化部楊子葆次長共同宴請「臺灣館」建築團隊（下午 8 時至 9 時 30 分）	1	
5	25	五	威 尼 斯	1、「臺灣館」預展 2、 大會預展 3、 陪同化部楊子葆次長參觀「第 16 屆威尼斯建築雙年展」其它國家館作品。 4、 主持第二場次國際圓桌論壇-臺灣當代建築（下午 2 時至 3 時 30 分） 5、 主持第三場次國際圓桌論壇-臺灣與歐洲（下午 4 時至 6 時）	1	
5	26	六	威 尼 斯	1、 文化部楊子葆次長搭機返臺送機事宜。 2、 參觀「第 16 屆威尼斯建築雙年展」其它國家館作品。	1	
5	27	日	威 尼 斯→法蘭克福	法蘭克福轉機	1	

5	28	一	法蘭克福→新加坡	1、抵達新加坡 2、拜會駐新加坡代表處大使職務宿舍，了解本館藝術銀行作品展出情形	1	
5	29	二	新加坡	1、赴駐新加坡代表處考察本館藝術銀行「未來寓言－臺灣當代藝術展」展出情形	1	
5	30	三	新加坡	2、拜會暨參訪新加坡國家美術館(National Gallery Singapore) 3、拜會暨參訪新加坡美術館 (Singapore Art Museum) 4、拜會新加坡泰勒版畫院 (Singapore Tyler Print Institute)	1	
5	31	四	新加坡→吉隆坡	1、自新加坡出發 2、抵達馬來西亞吉隆坡 3、拜會 Shalini Ganendra Fine Art (SGFA)藝術村	1	
6	1	五	吉隆坡	1、拜會馬來西亞國家美術館 (National Art Gallery / Balai Seni Negara)，就 2019 年展覽合作事宜進行協商討論 2、參訪國油美術館 (Petronas Art Gallery)	1	
6	2	六	吉隆坡	1、拜會東方人文藝術館 (Oriental Art & Cultural Center KL) 2、出席馬來西亞創價學會「臺灣製造藝術：2018 臺灣美術院－馬來西亞展」開幕典禮 3、拜會鍾金鈞教授畫室，與馬籍曾赴臺灣進學之藝術家會晤	1	
6	3	日	吉隆坡→台北	自吉隆坡搭機返臺 抵達臺灣桃園機場，返回臺中	1	

(二)展覽組蔡昭儀組長赴義大利威尼斯辦理「第16屆威尼斯建築雙年展-臺灣館」開幕式、記者會、國際論壇為推動「新南向政策」工作赴新加坡與吉隆坡洽談交流合作計畫行程表

奉派人員 職級姓名	組長 蔡昭儀	出國事由	赴義大利威尼斯籌辦「第16屆威尼斯建築雙年展-臺灣館」展覽開幕式、記者會及督導展場布展暨為推動「新南向政策」工作赴新加坡與吉隆坡洽談交流合作計畫		
日期：107年	起迄地點	工作項目	停留天數	備	

月	日	星期			(合計 14 天)	註
5	21	一	臺中→桃園機場→ 香港→法蘭克福	去程 臺中→桃園國際機場→香港→法蘭克福	1	
5	22	二	法蘭克福→威尼斯	1、抵達威尼斯 2、與建築團隊召開開展工作會議	1	
5	23	三	威尼斯	1、文化部楊子葆次長抵達威尼斯接機及接待事宜 2、陪同文化部楊子葆次長至「臺灣館」展場總檢查	1	
5	24	四	威尼斯	1、「臺灣館」預展 2、籌辦臺灣館開幕式 3、籌辦第一場次國際論壇-臺灣與日本 4、籌辦記者會 5、籌辦開幕式酒會及晚宴 6、貴賓與記者接待	1	
5	25	五	威尼斯	1、「臺灣館」預展 3、陪同文化部楊子葆次長參觀「第 16 屆威尼斯建築雙年展」其它國家館作品。 4、籌辦第二場次國際圓桌論壇-臺灣當代建築 5、籌辦第三場次國際圓桌論壇-臺灣與歐洲	1	
5	26	六	威尼斯	1、文化部楊子葆次長搭機返臺送機事宜。 2、參觀「第 16 屆威尼斯建築雙年展」其它國家館作品。	1	
5	27	日	威尼斯→法蘭克福	法蘭克福轉機	1	
5	28	一	法蘭克福→新加坡 樟宜機場	1. 抵達新加坡 2. 拜會駐新加坡代表處大使職務宿舍，了解本館藝術銀行作品展出情形	1	
5	29	二	新加坡	1. 赴駐新加坡代表處考察本館藝術銀行「未來寓言－臺灣當代藝術展」展出情形	1	
5	30	三	新加坡	2. 拜會暨參訪新加坡國家美術館(National Gallery Singapore) 3. 拜會暨參訪新加坡美術館 (Singapore Art Museum) 4. 拜會新加坡泰勒版畫院 (Singapore Tyler Print Institute)	1	

5	31	四	新加坡→吉隆坡	1. 自新加坡出發 2. 抵達馬來西亞吉隆坡 3. 拜會 Shalini Ganendra Fine Art (SGFA)藝術村	1	
6	1	五	吉隆坡	1. 拜會馬來西亞國家美術館 (National Art Gallery / Balai Seni Negara), 就 2019 年展覽合作事宜進行協商討論 2. 參訪國油美術館 (Petronas Art Gallery)	1	
6	2	六	吉隆坡	1. 拜會東方人文藝術館 (Oriental Art & Cultural Center KL) 2. 出席馬來西亞創價學會「臺灣製造藝術：2018 臺灣美術院－馬來西亞展」開幕典禮 3. 拜會鍾金鈞教授畫室, 與馬籍曾赴臺灣進學之藝術家會晤	1	
6	3	日	吉隆坡→台北	自吉隆坡搭機返臺 抵達臺灣桃園機場, 返回臺中	1	

(三)展覽組林曉瑜研究員赴義大利威尼斯辦理「第16屆威尼斯建築雙年展-臺灣館」佈展及籌辦開幕式、記者會、論壇相關事宜行程表

奉派人員 職級姓名			研究員 林曉瑜	出國事由	赴威尼斯辦理「第16屆威尼斯建築雙年展-臺灣館」 佈展、安檢及籌辦記者會、開幕式、論壇與接待等事宜	
日期：107年			起迄地點	工作項目	停留天數 (合計 15天)	備註
月	日	星期				
5	14	一	臺中→桃園機場→ 法蘭克福	1、去程 臺中→桃園國際機場→法蘭克福	1	
5	15	二	法蘭克福→威尼斯	1、法蘭克福→威尼斯 2、展品布展施作 3、威尼斯電力施作廠商至展場裝設電源線路 4、配合威尼斯政府工務單位, 展場第一次安檢及支付安檢費 1、展場狀況攝錄影、紀錄等事宜	1	
5	16	三	威尼斯	1、普宮外牆布招架設。 2、展品布展施作 3、展場狀況攝錄影、紀錄等事宜	1	
5	17	四	同上	1、展品布展施作 2、電力管線安裝施作	1	

				3、展場狀況攝錄影、紀錄等事宜		
5	18	五	同上	1、展品布展施作 2、聘僱威尼斯電力施作廠商至展場插頭及插座 3、數位展品架設及裝設 4、展場狀況攝錄影、紀錄等事宜	1	
5	19	六	同上	1、威尼斯展品布展施作 2、數位展品架設及裝設 3、確定記者會暨開幕式籌備 4、展場狀況攝錄影、紀錄等事宜	1	
5	20	日	同上	1、展品布展施作 2、展相關文宣及紀念品分類包裝 3、數位展品架設及裝設 4、展場狀況攝錄影、紀錄等事宜	1	
5	21	一	同上	1、展品布展施作 2、數位展品架設及裝設 3、現場人員安全保險簽約及支付費用 4、確認開幕酒會廠商及相關時效事宜 5、展場狀況攝錄影、紀錄等事宜	1	
5	22	二	同上	1、蕭宗煌館長及展覽組蔡昭儀組長抵達威尼斯 2、威尼斯電力施作廠商至展場量測各電力迴路負載是否正常 3、蕭宗煌館長與建築團隊召開開展工作會議 4、展品布展施作 5、展相關文宣及紀念品分類包裝 6、數位展品測試 7、邀請開幕式貴賓及確定餐點份數 8、安排記者媒體住宿與接機等事宜 9、展場狀況攝錄影、紀錄等事宜 10、配合威尼斯政府工務單位，展場第二次安檢及支付安檢費 11、邀請開幕式貴賓及確定餐點份數 12、展場導覽人員訓練 13、展場狀況攝錄影、紀錄等事宜	1	
5	23	三	同上	1、文化部楊子葆次長抵達威尼斯接機及接待事宜 2、記者會及開幕式流程安排 3、展品布展施作 4、數位影音展品測試 5、考核本館委託義義方張貼廣告張數、地點 6、確定開幕式人數及便餐地點	1	

				7、展場狀況攝錄影、紀錄等事宜		
5	24	四	同上	1、辦理臺灣館開幕式 2、辦理國際論壇-臺灣與日本 3、辦理記者會 4、辦理開幕式餐會 5、展場狀況攝錄影、紀錄等事宜 6、展場安全維護	1	
5	25	五	同上	1、展場安全維護及導覽 2、辦理第二場次國際圓桌論壇-臺灣當代建築 3、辦理第三場次國際圓桌論壇-臺灣與歐洲 4、展場狀況攝錄影、紀錄等事宜	1	
5	26	六	同上	1、文化部楊子葆次長搭機返臺送機事宜。 2、參觀「第16屆威尼斯建築雙年展」其它國家館作品。 3、展場安全維護及導覽 4、展場狀況攝錄影、紀錄等事宜	1	
5	27	日	威尼斯→法蘭克福	回程 法蘭克福轉機	1	
5	28	一	法蘭克福→臺北	抵台，抵達桃園機場 返回臺中	1	

(四)展覽組何宗游先生赴義大利威尼斯辦理「第16屆威尼斯建築雙年展-臺灣館」，佈展暨籌辦開幕式、記者會、論壇相關事宜行程表

奉派人員 職級姓名			約僱人員 何宗游	出國事由	赴威尼斯辦理「第16屆威尼斯建築雙年展-臺灣館」 布展及籌辦記者會、開幕式、論壇與接待等事宜	
日期：107年			起迄地點	工作項目	停留天數 (合計 22天)	備註
月	日	星期				
5	7	一	臺中→桃園機場→ 法蘭克福	去程 臺中→桃園國際機場→法蘭克福	1	
5	8	二	法蘭克福→威尼斯	法蘭克福→威尼斯	1	
5	9	三	威尼斯	1、架設網路 2、會同運輸包裝公司至倉儲清點展品數量及分類 3、展品搬運至普宮展場 4、與本館義大利代理人商討布展時程等相關事宜	1	

5	10	四	同上	1、 展品搬運至普宮展場 2、 清點箱數及展品數量等 3、 文宣品運至展場 4、 展場狀況攝錄影、紀錄等事宜	1	
5	11	五	同上	1、 展品布展施作 2、 清點箱數及展品數量等 3、 展場狀況攝錄影、紀錄等事宜	1	
5	12	六	同上	1、 威尼斯電力施作廠商至展場規劃電源線路 2、 展場狀況攝錄影、紀錄等事宜	1	
5	13	日	同上	1、 展品布展施作 2、 展場狀況攝錄影、紀錄等事宜	1	
5	14	一	同上	1、 展品布展施作 2、 展場狀況攝錄影、紀錄等事宜	1	
5	15	二	同上	1、 展品布展施作 2、 威尼斯電力施作廠商至展場裝設電源線路 3、 配合威尼斯政府工務單位，展場第一次安檢 4、 展場狀況攝錄影、紀錄等事宜	1	
5	16	三	同上	1、 普宮外牆布招架設。 2、 展品布展施作 3、 展場狀況攝錄影、紀錄等事宜	1	
5	17	四	同上	2、 展品布展施作 3、 電力管線安裝施作 4、 展場狀況攝錄影、紀錄等事宜	1	
5	18	五	同上	1、 展品布展施作 2、 聘僱威尼斯電力施作廠商至展場插頭及插座 3、 數位展品架設及裝設 4、 展場狀況攝錄影、紀錄等事宜	1	
5	19	六	同上	1、 展品布展施作 2、 電力燈具安裝施作 3、 展場狀況攝錄影、紀錄等事宜	1	
5	20	日	同上	1、 展品布展施作 2、 威尼斯電力施作廠商至展場安裝插頭及插座 3、 數位展品架設及裝設 4、 展場狀況攝錄影、紀錄等事宜	1	
5	21	一	同上	1、 展品布展施作 2、 數位展品架設及裝設 3、 確定記者會暨開幕式籌備 4、 數位展品測試 5、 展場導覽人員訓練 6、 聘僱威尼斯電力施作廠商至展場量測各電力	1	

				迴路負載是否正常 7、展場狀況攝錄影、紀錄等事宜 8、安排記者媒體住宿與接機等事宜		
5	22	二	同上	1、蕭宗煌館長及展覽組蔡昭儀組長抵達威尼斯 2、威尼斯電力施作廠商至展場量測各電力迴路負載是否正常 3、蕭宗煌館長與建築團隊召開開展工作會議 4、展品布展施作 5、展相關文宣及紀念品分類包裝 6、數位展品測試 7、配合威尼斯政府工務單位，展場第二次安檢 8、邀請開幕式貴賓及確定餐點份數 9、安排記者媒體住宿與接機等事宜 10、展場狀況攝錄影、紀錄等事宜	1	
5	23	三	同上	1、文化部楊子葆次長抵達威尼斯接機及接待事宜 2、記者會及開幕式流程安排 3、展品布展施作 4、數位影音展品測試 5、考核本館委託義義方張貼廣告張數、地點 6、確定開幕式人數及便餐地點 7、展場狀況攝錄影、紀錄等事宜	1	
5	24	四	同上	1、辦理臺灣館開幕式 2、辦理第一場國際論壇-臺灣與日本 3、辦理記者會 4、辦理開幕式餐會 5、展場狀況攝錄影、紀錄等事宜 6、展場安全維護	1	
5	25	五	同上	1、展場安全維護及導覽 2、辦理第二場次國際圓桌論壇-臺灣當代建築 3、辦理第三場次國際圓桌論壇-臺灣與歐洲 4、展場狀況攝錄影、紀錄等事宜	1	
5	26	六	同上	1、文化部楊子葆次長搭機返臺送機事宜。 2、參觀「第 16 屆威尼斯建築雙年展」其它國家館作品。 3、展場安全維護及導覽 4、展場狀況攝錄影、紀錄等事宜	1	
5	27	日	威尼斯→法蘭克福	回程 法蘭克福轉機	1	
5	28	一	法蘭克福→臺北	抵台，抵達桃園機場	1	

				返回台中		
--	--	--	--	------	--	--

## 二、 任務過程

### (一)於各人員有效分工、通力合作下，順利辦理布展暨開幕活動等工作

為俾利本案之順利辦理，由蕭宗煌館長親赴威尼斯主持開幕式、記者會暨布展督導與人員拜會等事宜，並由館長指派本館相關主管及承辦人員赴義辦理佈展及籌展等工作事項。本館人員此次赴義大利威尼斯之任務，主要為搬運展品及開箱、清點驗收、無線網路架設、與建築團隊商討呈現及佈展方式、展品組裝、錄攝影、展場布招懸掛、展場安全檢查、展場保險、展場人員訓練、威尼斯當地船站及公共空間廣告驗收、開幕式、開幕記者會及國際論壇流程安排、現場工作照片傳送、新聞稿撰述發送、接待來訪貴賓及國內外記者，以及與大會方面聯絡溝通等多面向事宜。此行國美館工作人員均克盡其職、全力以赴、積極任事，發揮團隊精神，並與展場管理單位及當地代理人緊密進行協調展出事宜，使本案按照預定期程辦畢布展與開幕相關事宜，並獲各界肯定。

整體言之，本案各人員之工作分配乃各有執掌，包括：(一)蕭宗煌館長負責總策劃並主持所有臺灣館展覽相關事宜；(二)展覽組蔡昭儀組長負責監督並統籌本案執行狀況，同時辦理貴賓接待、開幕程序安排，並主導與參展團隊、義大利場地負責單位及義方代理人之溝通協調等事項；(三)承辦人展覽組林曉瑜研究員負責溝通、聯繫參與展覽之策展人、建築師，以及記者團接待、新聞資料整理、大會方面聯絡、致詞稿撰述、支援貴賓接待，以及協調各廠商履行本案相關採購等事宜；(四)承辦人展覽組約僱人員何宗游負責與策展團隊協調運輸布卸展事宜、布展進度、展場機電配備裝置、參與處理突發狀況，並支援現場臨時狀況、活動攝影、錄影及接待、協助貴賓和來訪記者等事宜。

### (二) 辦理「第 16 屆威尼斯建築雙年展 — 臺灣館」國際論壇

國立臺灣美術館主辦 2018 威尼斯建築雙年展臺灣館「活在宜蘭：連結山海水土」，展出黃聲遠建築師與田中央在宜蘭蹲點 20 餘年的建築歷程，以自由的概念營造出田中央對於建築理念的共同意識，透過對地方公眾場域的關懷與改善，讓人的生活環境過得更好，更有幸福感。臺灣館策展團隊與黃聲遠、田中央此次發揮高度的團隊合作精神，默契十足，於臺灣館舉辦 3 場國際論壇並參與其他國家館的交流座談活動，與各個國家館一起分享臺灣建築經驗，用臺灣的幸福力量與全世界交朋友。

本次臺灣館國際論壇探討重點如下：

1. 建築作為一種公共媒介，如何在遵循建築專業的原則下影響社會以及都市與自然地景的發展。
2. 由「鄉村都市主義」及「景觀都市主義」所衍伸之公共建築及空間模型。
3. 地方區域型的激進主義在全球文化脈絡中所產生之影響及其重要性。

依上列方向，規劃議程並邀請國際重要講者，各場次內容如下：

場次	議題	主持人	講者	邀請出席會談
5/25 16:30~17:30 論壇一 臺灣建築實踐—內與外的觀點	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 建案及業主的規模屬性</li> <li>2. 與社會、自然及政治環境互動之形式與可能性</li> <li>3. 所討論案例為臺灣建築形式與地景規劃所造成的影響</li> </ol>	義大利/ Alessandro Martinelli/ BIAS	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 王俊雄/ 臺灣館策展人</li> <li>2. 黃聲遠/ 田中央工作群建築師</li> <li>3. Benedetta Tagliabue/ 西班牙/ EMBT</li> <li>4. Marco Casamonti/義大利/ Archea</li> </ol>	Triin Ojari/ Museum of Estonian architecture 愛沙尼亞建築博物館館長
5/26 10:00~12:00 (分上/下半場) 論壇二 當代城市型態與都市主義—	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 各項發展的預期目標及根本動機</li> <li>2. 政治及社會動能與建築師在地方政治架構中所扮演的角色</li> <li>3. 所討論案例為</li> </ol>	義大利/ Alessandro Martinelli/ BIAS	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 王俊雄/ 臺灣館策展人</li> <li>2. 黃聲遠/ 田中央工作群建築師</li> <li>3. Frederic Bonnet/ 法國/ Obras</li> <li>4. Robin Winoground/ 瑞士/ Studio Vulkan</li> <li>5. Alfonso Femia/ 義大利/ AF517</li> </ol>	Andreas Ruby/ Swiss Architecture Museum 瑞士建築博物館館長

臺歐比較	建築形式與地景規劃所造成的影響	義大利/ Alessandro Martinelli/ BIAS	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 王俊雄/ 臺灣館策展人</li> <li>2. 黃聲遠/ 田中央工作群建築師</li> <li>3. Kerem Piker/ 土耳其 / kpm</li> <li>4. Antonello Alici/ 義大利/ UnivPM</li> <li>5. Alex Susanna/ 西班牙/ Institut Ramon Llull</li> </ol>	
5/26 17:00~18:00  論壇三 東南亞區域臺灣之公共空間現況	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 東南亞各國及臺灣的公共空間行程脈絡與背景</li> <li>2. 東南亞各國及臺灣的公共空間如何被永續維護</li> <li>3. 熱帶及亞熱帶氣候與東南亞區域公共空間之間的相互關聯</li> </ol>	義大利/ Alessandro Martinelli/ BIAS	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 王俊雄/ 臺灣館策展人</li> <li>2. 黃聲遠/ 田中央工作群建築師</li> <li>3. Erwin Viray/ 新加坡/ 新加坡館策展人</li> <li>4. Edson Cabalfin/ 菲律賓/ 菲律賓館策展人</li> <li>5. Chutayaves Sinthuphan/ 泰國/ 泰國館偕同策展團隊</li> </ol>	

國際論壇活動於臺灣館場地普里奇歐尼宮之審判室舉行，屬於封閉式座談，與會講者在座談中針對各項議題，深入探討建築、社會、人、空間等之間的關係。而除了國際論壇外，策展團隊也受邀或參與其他國家館的交流活動，包含西班牙館、日本館、加泰隆尼亞館、土耳其館、新加坡館、梵諦岡館、德國館、愛沙尼亞館、法國館等，藉由建築領域的交流成功推動文化外交。

### (三) 成功辦理開幕式，並與各國專業人士進行交流

本屆臺灣館於威尼斯時間 5 月 24 日下午 5 時辦理國際記者會，6 時辦理開幕式，由文化部楊子葆次長主持。楊次長於致詞時表示「黃聲遠的建築不是漂亮的建築，而是讓生活更美好的建築。」一開場即闡明參展團隊黃聲遠建築師與田中央工作群的建築夢想，是強調向居民學習，以共享價值的公共生活作為實踐建築的方向，讓人從內心去感受幸福，讓生活變得更好。同時，楊次長也邀請來自全球的參觀者「Open your

mind」，來感受臺灣的幸福力量。

黃聲遠建築師近年來受邀到日本和歐洲展出，受到國際建築界的肯定，臺灣館開幕晚會出席貴賓包括許多國家館策展人、國際建築領域專家學者，如世界重量級芬蘭建築師、評論家 Juhani Pallasmaa，日本建築史及建築師藤森照信（現為江戶博物館館長），2002 年普立茲克建築獎得主的澳洲建築師 Glenn Murcutt，2017 年普立茲克建築獎得主加泰隆尼亞館策展團隊 RCR，法國波爾多建築中心創辦人 Francine Fort，土耳其畢爾肯大學建築系系主任 Meltem Gürel，日本東京建築間畫廊代表筏久美子，本屆普立茲克建築獎評審委員之一的義大利建築師 Benedetta Tagliabue，以及來自臺灣的學者曾成德、吳光庭、黃俊銘及吳靜吉與臺灣館重要贊助者，開幕會場貴賓雲集，對本次臺灣館讚譽有加。

駐義大利代表處侯清山代表也在開幕致詞時表示：「雖然臺灣是個小國家，卻有很大的開放性，文化生活非常豐沛，這也同時是今年臺灣館給人的感覺。」策展人王俊雄則談到：「黃聲遠將追求空間上的自由深刻地表現出來，如同本次展出的方式是適地而做，尊重臺灣館所在的普里奇歐尼宮的空間特質，來展現臺灣的文化，當然也希望大家能放鬆地來欣賞。」黃聲遠笑說「很想回去和孩子們一起游泳，也很想念我的妻子。」同時也鼓勵大家到其他國家館參觀，體驗各種型態的自由。

擔任本次臺灣館策展顧問的芬蘭建築師 Juhani Pallasmaa 認為，近年世界建築領域已從歐美潮流轉移到對南美、非洲和亞洲的關注，這些地區的資源有限，但還是很努力地透過建築來創造新的環境，帶來新的精神與希望，他尤其對田中央所共同凝聚的能量與活力感到驚嘆。日本知名建築師藤森照信則提到：「黃聲遠建築師的特質在於他的建築技術是講求科學性的，但又很喜歡手作建築，和在地居民討論，這種交相矛盾的概念，卻能夠被黃聲遠很好的運用而獲得更好成果，這樣的建築師在全世界非常少見。」2002 年普立茲克建築獎得主澳洲建築師 Glenn Murcutt 致詞時勉勵田中央：「要維持這種美好奉獻的初衷，待在臺灣，為心中的理想建築繼續努力。」

#### **(四) 考察本館「藝術銀行」策辦之「未來寓言－臺灣當代藝術展」展出情形**

「未來寓言－臺灣當代藝術展」是一個外交部與文化部合作的專案計畫，由本館「藝術銀行」小組執行，展覽區域包含駐新加坡代表處及大使職務宿舍，本案之辦理目的除呼應政府「善用文化軟實力重返國際社會，以文化外交，讓全世界重新認識臺灣」的文化政策內涵，亦有向新加坡文化藝術界推介我國當代藝術創作走向及表現特色的積極目的。本展展期自 2017 年 10 月 26 日至 2018 年 10 月 27 日，共計展出 29 位臺灣藝術家的 37 件作品。去年 10 月開展之際，宥於本館出國經費不足，僅由本館

承辦同仁赴新協助駐新加坡代表處辦理布展、開幕活動等事宜，此次藉洽談「新南向政策」相關文化交流事宜之便，蕭宗煌館長特別拜會駐新加坡代表處，除實地考察實地展出情形，並針對「藝術銀行」與代表處後續的合作方案進行討論。

由於在新加坡停留的時間有限且行程十分緊迫，駐新加坡代表處安排本館人員在抵達當日晚間即先赴大使職務宿舍參觀作品陳列實況，梁代表國新特別撥冗親自與蕭宗煌館長分享本展推出後的各界反應及重要成果。梁代表認為「未來寓言－臺灣當代藝術展」以我國駐外館舍為展出場域，不但為來訪的國際友人提供了活潑且耳目一新的場域意象，並且為扁平且制式化的辦公空間注入了藝術美學元素，最重要的是，賦予了駐新加坡代表處以富含「臺灣意象」的場所精神。而最值得一提的是，作品在大使職務宿舍陳列展出後，梁大使特別在職務宿舍規劃了多場與駐新國際外交人士、在地企業界及藝文界、臺灣僑社等的聯誼交流活動，這些展出作品強烈的臺灣文化意符及表現張力，成功促進了國際友人來此參與交流活動的熱情，並促發了他們進一步了解臺灣藝術創作特色的興趣。鑑於「未來寓言－臺灣當代藝術展」的成功效益，駐新加坡代表處已確定商請本館「藝術銀行」續行規劃一檔展覽來此展出，並預定將「未來寓言－臺灣當代藝術展」及接展新檔的作品會合起來，在舊國會大廈藝術之家（The Arts House at The Old Parliament）推出一項展覽，並計劃同步辦理文化交流暨聯誼活動，以擴大展覽本身文化外交成效。

#### **(五)拜會新加坡國家美術館（National Gallery Singapore）**

新加坡國家美術館是以前高等法院及政府大廈兩棟近百年歷史古跡加以改造而成，其以空中橋樑銜接兩棟建築，以新舊交融的建築語彙賦予古跡新活力。此館佔地 64,000 平方公尺，2015 年 11 月底正式對外開放後，成為新加坡嶄新的觀光地標。據該館策展人表示，美術館 2016 年總參觀人數約 170 萬，2017 年則接近 210 萬人次，加以其擁有美術史教科書等級的豐富傑出典藏品，是新加坡學生校外教學的首選之地，今年參觀人數可望進一步提升。

此美術館對於展示空間的運用，顯見以典藏品的呈現為重點；在詮釋觀點上，除了專注於全球藝術史對新加坡藝術發展的影響，並著重於探討呈現新加坡與東南亞區域文化的社會、經濟、政治的歷史關聯性。其並以傲視全球的東南亞藝術典藏，展現其掌握亞洲暨東南亞藝術史詮釋權的宏大企圖心。其規模宏大的常設展「宣言與夢想之間」（Declaration and Dreams），共佔據了四層樓二十餘個展覽室，透過從十九世紀到二十世紀九〇年代的近 400 件典藏作品，介紹了十九世紀至今東南亞藝術史的發展以及此區域與全球的對話。此展特出的策展視野，在於其並非以國家或地理邊界來區

分單元或物件，而是透過東南亞區域歷史發展中的共同經驗（如：被殖民、內戰、民族主義興起、獨立、現代化過程），來探討知性啟發、主體認同與內在欲望的多元區域課題，並藉以深化展示的內涵。另一個以典藏品為標的主題特展是「典藏說：國家藝術藏品的故事」展（(Re)collect: The Making of Our Art Collection），以精選的 122 件藏品，將典藏的過程爬梳、整理後公開，藉由作品、文獻檔案、照片、往來信件、歷史照片等多類型的物件，呈現國家藝術收藏的故事與過程。

本館人員拜會時由新加坡國家美術館副館長 Russell Storer 博士、策展人辛友仁先生（Seng Yu Jin）、蔡珩女士（Cai Heng）共同接待。Storer 副館長表示，新加坡境內公立博物館／美術館的典藏皆由國家文物局統一管理，全國的國家典藏品超過 28 萬件，其中約一萬件為視覺藝術作品，屬於新加坡國家美術館管轄的為 8630 件，其中約 70% 是新加坡籍藝術家作品，其次為馬來西亞、印尼等東南亞藝術；來自中國大陸的典藏十分有限，而至今尚未有臺灣藝術相關藏品。新加坡每年編列國家預算持續支持購藏，但整體而言，來自捐贈的比例高達 61%。該館除了展示從 19 世紀至今的新加坡及東南亞藝術典藏外，在國際交流部分，亦與法國龐畢度美術館及英國泰德美術館等國際友館發展多元的合作計畫。

新加坡國家美術館目前另計劃與日本、韓國的國立級美術館合作，規劃一項呈現 1960 年代至 1990 年代的戰後亞洲現當代藝術發展的主題展，預定邀請來自亞洲的 60 位藝術家參展，包含來自臺灣的楊茂林、陳界仁、王俊傑等 5 位藝術家，計劃向臺灣美術相關機構借展具代表性的重要作品。蕭宗煌館長表示國立臺灣美術館擁有此一時間區段豐富的臺灣藝術典藏，國美館非常樂見此類展覽的策辦，屆時不論在典藏品借展或臺灣地區藝術行政處理上皆可提供即時的支持與協助，並約定與新加坡國家美術館保持的聯繫，俟展覽結構及新、日、韓展出時間及地點更為明確時，進行後續的協助或合作計畫討論。

## **(六) 拜會新加坡美術館 (Singapore Art Museum)**

新加坡美術館的典藏及展示以新加坡及東南亞當代藝術為標的，其主館所在建築是自 19 世紀的教會學校－聖約瑟書院 (St. Joseph's Institute) 翻修而來，目前暫時關閉進行整修，預計在 2021 年完工。為了服務觀眾，自本（2018）年起美術館的大部分活動轉移到離總館僅一個轉角街區的分館（SAM at 8Q）進行，並規劃部分活動走入社區。

新加坡美術館分館（SAM at 8Q）是由公教中學（小學部）的舊校舍改建而來，暑假期間的展覽，主要以兒童／家庭觀眾為對象進行發想規劃，今年 5 月至 8 月所推出

的主題展「Imaginarium: Over the Ocean, Under the Sea」以海洋為主題，大部分的展出作品皆是藝術家為展覽主題及展出現場量身打造的現地創作。此展雖以兒童觀眾為訴求，從藝術家的組成、展覽的內容結構、作品的展示呈現規劃上而言，皆可稱得上是一個兼具藝術張力及當代跨域性格的展覽，其規劃策略的成功，則具體展現在川流不息的參觀人潮，以及民眾與作品的熱情互動上。

此次在駐新加坡代表處的協助下，聯繫到新加坡美術館藝術總監葉德晶博士(June Yap)與策展人何偉明先生(Louis Ho)與本館人員會面，其中何偉明先生是2017年關渡雙年展的4位策展人之一，對臺灣藝術家有相當的熟悉度，並且以其研究視野提名臺灣藝術家參與新加坡頗富聲名的Asia Pacific Breweries Foundation Signature Art Prize的競獎。兩位策展人對於全球當代藝術的發展趨勢及策展課題皆有深入的觀察及研究，對臺灣當代藝術的創作活力深表肯定。他們對臺、新之間的藝術交流表達了開放、支持的態度，鑑於當代亞洲藝術界近年來以串流、共構的合縱連橫方式來擴張策展視野及議題開放性，亦建議可從此一角度來發展跨國機構間的合作。

#### **(七)參訪新加坡泰勒版畫院 (Singapore Tyler Print Institute)**

新加坡泰勒版畫院(Singapore Tyler Print Institute; STPI)成立於2002年，目前是亞洲地區唯一一個以版畫為主體的研究機構，其近期發展的目標，在於拓展版畫藝術的創作媒材及技術運用疆界，並納入手工造紙的應用。新加坡泰勒版畫院的「泰勒版畫收藏」頗為人稱道，此外，其擁有高階且完整的版印設備，包含重達一百噸的液壓平壓印刷機(hydraulic platen press)及各種版畫印製器材。這些完備的硬體設施及機構內的專業工作人員，使其駐棧藝術家創作邀請計畫廣受國際藝壇肯定與重視，自2002年開始，該機構即以全球不同國家和地區中活躍且知名的當代藝術家為對象，邀請他們到院短期駐棧，並以提供技術、材料、專業協助人力、器材、展覽發表、作品經紀等方式，發展雙方共創、雙贏的合作基礎。

新加坡泰勒版畫院亦擁有一個相當方正、完整的展場空間，展覽內容主要專注在其自身的「泰勒版畫收藏」及國際駐棧藝術家創作邀請計畫之創作成果。作為一個以版畫藝術為推廣標的的機構，社區的教育服務亦是其工作面向之一。參訪當日，該院的工作人員Kong Yi Ling女士特別向我們介紹機構中特闢的教育推廣區域，他們以相當活潑、親民的方式，讓社區民眾了解當代版畫的技術開發、媒材開拓及創意衍伸運用的相關特色。

#### **(八)拜會馬來西亞國家美術館 (National Art Gallery / Balai Seni Negara)**

此次拜會馬來西亞國家美術館，主要是針對 2019 年展覽合作事宜進行協商討論。馬來西亞國家美術館預定於 2019 年辦理臺灣資深創作者廖修平個展、廖修平收藏的國際大師版畫作品展等兩項展覽，本館人員赴吉隆坡期間，亦正逢廖修平教授與臺灣美術院藝術家為參加馬來西亞創價學會「臺灣製造藝術：2018 臺灣美術院－馬來西亞展」開幕相關活動來訪吉隆坡，因此與廖修平教授會合後，於 6 月 1 日赴國家美術館商討相關籌展事宜。

當日由馬來西亞國家美術館館長 Mohamed Najib Ahmad Dawa 博士親自接待並主持籌展討論會議，Najib 館長並邀集了 Amerrudin Bin Ahmad 副館長及館內各組室主管、策展人，與本館人員、駐馬來西亞臺北經濟文化辦事處周蓓姬參事、廖修平教授、馬來西亞資深藝術家鍾金鈞教授等，共同就展期、地點、作品選件、展覽印刷品、作品國際運輸布卸展及藝術品保險、作品進出口清報關等事宜的處理原則，進行意見交流並商討可執行方案。2019 年預定在此辦理兩項交流展，一旦順利推動執行，可以說是馬來西亞國家美術館立館以來規模最浩大的臺、馬交流案。該館原希望將展期安排在 2019 年 2 月 11 日辦理開幕式，在會議中實地檢視籌辦時間後，發現開幕日正逢農曆新年假期，考量馬來西亞華裔僑社屆時大多返鄉過年尚未回到吉隆坡，而馬國美館認為華裔社群的出席及參與對此兩項展覽活動深具意義，最後在與會人員的共同討論及日期推演下，議定將展覽推延到 2019 年 2 月 20 日至 4 月 8 日辦理，展覽開幕式預定於 2 月 21 日下午舉辦。馬國美館並力邀廖修平教授在館內辦理一個為期 3 天的版畫工作坊，指導當地的創作者及教師社群版畫製作及印製的基本技術，為版畫創作較不普及的馬來西亞培育未來創作發展的種子。

### (九)拜會東方人文藝術館 (Oriental Art & Cultural Center KL)

東方人文藝術館(OACC)是由馬來西亞的愛康企業集團所成立的基金會斥資創辦，作為一個非營利的文化藝術推廣機構，東藝館所辦理的活動類型相當廣泛，包括如戲劇演出、音樂會、講座、各類藝術課程、工作坊、藝術展覽等，以多樣性的活動內容來吸引不同群體及社區民眾到此參觀。其二樓屬表演藝術空間，但保持一定的空間使用彈性；三樓是藝術展覽的畫廊空間；四樓是辦公區、圖書資料區、會議室以及其他可作為多功能使用的小型空間。

東藝館的執行總監莊立康先生特別提及，藝術館以三個主要方向進行營運：1.藝術中心(含表演藝術及視覺藝術)；2.藝術教育；3.藝術社區計畫(如「藝術下鄉計畫」及其他的社區活動等)。雖然華裔群眾是東藝館最主要的觀眾客群，但該機構的文化推介範疇並未劃設界限，他們樂於以廣闊的視野來介紹全球不同國家、不同民族及族

群的文化特色，但相較之下，華文相關活動仍是東藝館的主體，藝術展覽亦是東藝館重要的業務執行內容。拜會之時正逢東藝館即將開幕的「幾／乎：2018 馬來西亞·臺灣國際藝術交流展」完成布展，莊立康執行總監特別邀集了多位參展的馬來西亞及臺灣藝術家到場與本館人員交流，並介紹展覽的理念及作品特色。莊立康執行總監認為臺灣當代藝術深具活力，如果有適合的展覽計畫，東藝館十分樂意向馬來西亞觀眾重點推介，但亦表示此類國際展覽活動需要有外部專案經費大力支持方具可執行性，尤其是所費不貲的作品國際運輸、保險、藝術家國際旅費、專輯印刷品編印項目等，始終是經費有限的東藝館的巨大挑戰。

#### (十)拜會馬來西亞創價學會

馬來西亞創價學會（簡稱 SGM）是一個透過文化交流與人本教育來促進和平社會發展的非營利團體，6 月 2 日至 24 日期間在其吉隆坡 SGM 綜合文化中心創價展覽廳所推出的「臺灣製造藝術：2018 臺灣美術院－馬來西亞展」，被視為是馬來西亞首次聚集了臺灣重量級藝術家的大規模聯展。本館人員恭逢其盛，亦受邀出席於 6 月 2 日辦理的展覽開幕典禮。本展共有 24 位參展藝術家，其中 21 位是臺灣美術院的院士，另有 3 位馬國知名藝術家參展。此次特別來馬出席典禮的臺灣參展藝術家包括廖修平、謝里法、鐘有輝、江明賢、曾長生、詹前裕等 6 位資深創作者，他們的作品不僅具有個人獨一無二的創作特色，也是臺灣藝術經驗的重要縮影；而 6 位參展藝術家親自出席展覽開幕前後的相關活動，使臺、馬藝術交流有了更直接且深刻的互動與對話。

「臺灣製造藝術：2018 臺灣美術院－馬來西亞展」開幕式在 6 月 2 日下午 2 時舉行，現場聚集了近三百位吉隆坡當地的藝文界人士及藝術愛好者，從擁躍的參與人數，可以看到馬來西亞創價學會在當地多年深耕藝文推廣的影響力及豐沛的人脈資源；而從訪賓與臺灣參展藝術家的熱情互動，亦可深切感受到馬來西亞藝文界人士對展覽內容及臺灣藝術發展的肯定與興趣。駐馬來西亞臺北經濟文化辦事處章計平大使在當天亦特別出席，表達對這個具有重大交流意義的展覽的支持，他特別在致詞中指出，此次精彩的參展作品呈現了臺灣風土的藝術樣貌與豐富的文化內涵，而兩國藝術家共同展出、相互對話，必然能以藝術美學為媒界激撞出新的火花。

## 肆、綜合心得與建議

### 一、歷屆經驗累積及預組裝測試等作業，有助展覽裝置順利

本館辦理威尼斯建築雙年展台灣館展務已歷 10 次，對台灣館展場普里奇歐尼宮空間及具有相當的熟悉度。普里奇歐尼宮屬義大利政府擁有之古蹟建物，因此布、卸展均不能損傷牆面、地面及原有設施；展品各項材料如屬與展場建築物或地面有接觸面，須增設防滑及保護措施等等。本館在歷屆規劃下，逐步建立在普里奇歐尼宮布展所需的相關檔案資料，因此雖每屆台灣館參展團隊都不同，但藉由過往的布展經驗，均可在籌展期間預先規劃與測試。而在威尼斯雙年展大會聯繫方面，也在業務的熟悉之下得以掌握各項文件、媒宣資料的提交期程，使展覽順利開展。

為確保展品運到威尼斯後能快速、正確的組裝，本屆參展團隊在作品啟運前，即先於新竹願景館進行「1：1」組裝測試；而評審委員也在「1：1」測試組裝時提供相關意見，使台灣館的實際展出更能精確傳達策展概念。事先的「1：1」測試組裝使工作人員後續在威尼斯的布展工作進行順利，僅在安檢官進行實地檢查之後，依其建議增加部分保護措施。因此「1：1」的組裝測試，能使建築團隊及本館工作人員預先了解布展時可能發生的狀況，以便及早準備應變方式，使本案於威尼斯展出成功。

### 二、因應建築及國家館展覽性質，須整合不同資源與專業團隊，裨益展務推動

建築是由許多人與團隊的共同投入才得以完成的創作，在創作執行的過程中，建築所需要的空間與人力需求均十分龐大，因此威尼斯建築展的歷屆參展者，多以組成團隊的方式參加，以便串連各種資源。本屆臺灣館以「黃聲遠建築師+田中央工作群」參展，雖以展出該團隊在宜蘭深耕多年的成果為主，但為了將之構成為一項展覽，展示設計及展出的軟體內容相形重要，因此本次策展單位也與實踐大學合作，在展出技術與展示設計上，運用該校的師生資源，在執行過程中互相協助，同時藉此培育建築系所的學生。此外，在展示上除了建築模型外，更善加運用影像資料，吸引觀眾閱讀「黃聲遠建築師+田中央工作群」的故事，因此也與紀錄片導演江國樑合作，在現場展出多部動人的紀錄影片。此外，基於「田中央」的建築志業，向來是以結合眾人力量、長時間 Making Places 的創作模式，本次台灣館自籌經費這一部分，「台灣現代建築學會」以小額募款的方式，邀請與建築、文化相關的各界人士共襄盛舉。因此，每

一筆捐款金額皆於 5 萬元至 20 萬元之間，目的在讓更多人能為認同的台灣建築文化盡一份心力。此舉也等於有更多機會向各行各業展現台灣建築的理念。而支持本屆威尼斯建築展台灣館的個人與單位，共近 50 個。贊助產業別更是囊括百工，除了與建築相關的模板、塗料、衛廚設備、電梯、照明、門扇、營造和開發等業者外，贊助者也包含有保養品代理商、貿易業者、食品公司、電子科技及建築文化愛好者等。這一跨足各領域同心協力的美事，顯露了社會上有一大群有心人非常認同深具創意的文化活動，樂於肯定「台灣現代建築學會」與「田中央」的努力。

而威尼斯建築雙年展是各國展現文化實力的競技舞台，因展出地點不在臺灣，因此展務執行往往須面臨異地展出時的突發狀況，複雜度相對更高，故籌展期間與各個團隊的緊密聯繫及協調十分重要。本屆本館與策展團隊在籌展過程中，就展場空間規畫、展品運輸、布卸展工作期程、文宣品設計編輯、媒體宣傳策略、推廣活動執行等等，不斷交流討論、追蹤進度以確保展務運作順暢。此外，作為臺灣館主辦單位，本館與威尼斯建築雙年展大會緊密聯繫，以及與普里奇歐尼宮場地管理者協調空間運用及布展事項。總體而言，本次在本館與策展團隊的共同努力，以及其他配合團隊如行銷推廣、展品運輸與布卸展人員通力合作下，各項工作均完滿達成。

### 三、國際行銷及交流活動關係之拓展，有助推廣臺灣建築成果

本屆參展建築師黃聲遠曾獲多項重要建築獎項，在國內外均受矚目，而本次展出作品之議題探討範圍可深可廣，可由不同面向詮釋當代臺灣建築思潮，並藉此機會向國際建築思潮與專業領域激盪碰撞，因此透過適當的行銷宣傳方式，成為讓世界看見臺灣的重要契機，並能積極拓展國際關係。

本屆策展團隊及參展團隊，本身即已累積部分國際資源，因此在籌展過程中即同步邀請國際建築領域的重要人士或講者，參與臺灣館論壇活動，同時也串連與其他國家館的交流。由於威尼斯建築雙年展展覽場館相當多，臺灣館除掌握威尼斯當地最好的地理位置外，透過此國際建築盛會向國際發聲，展現臺灣建築設計思維與實踐，每一次均必須全力以赴。黃聲遠建築師與田中央工作群在宜蘭深根 20 多年，其與土地環境和在地居民的交陪關係，正呼應今年威尼斯建築雙年展的命題「Freespace」，而透過邀請許多重要建築師、學者、策展人在展出期間來訪臺灣館，也能使他們感受到臺灣的生命力與人情風土。

媒體關係及國際關係的建立與累積均非一朝一夕，除借重策展人、參展團隊等本身在專業領域的耕耘之外，持續維繫與台灣館關係友好的國家館交流，例如澳門館、香港館、新加坡館、日本館等，可分享資源及訊息，並規劃互訪或多種形式的

交流等，可使彼此展覽效益加乘，並擴大聲勢。

#### 四、以靈活、機動的合作策略，開拓國際交流的空間

推動國際交流，讓世界了解臺灣、看見臺灣，是我國駐外機構及國內官方文化藝術機構重要的任務之一，但面對各國國情不同、社會及政治情態差異、以及經費越趨緊繃的不同問題，交流模式、合作方法的戰略設定，是推動國際交流事務需要去面對的重要命題。此次出國，亦觀察到駐外機構嘗試以更具機動性的策略運用來開拓國際交流空間的努力，如：駐新加坡代表處藉由「藝術銀行」的主題展，發展出多元型態的交流活動；駐馬來西亞臺北經濟文化辦事處則與官方文化機構及民間非營利機構保持密切友善的互動，積極尋求可行性，推動各類型的文化、藝術交流。

#### 五、結合臺灣與在地國藝術家的展覽類型，可提升交流、對話的效益及影響力

在國際交流的展覽型態上，我國以往較側重輸出全部皆為臺灣藝術家的主題展，期望藉由清晰的脈絡、豐富完整的內容讓國際友人了解臺灣的特色與活力，此類展覽提供了相對完整的知識訊息，但在交流與對話的性格上較為單向。此次在吉隆坡的二項展覽：馬來西亞創價學會的「臺灣製造藝術：2018 臺灣美術院—馬來西亞展」、東方人文藝術館的「幾／乎：2018 馬來西亞·臺灣國際藝術交流展」，皆採取了臺灣與在地國藝術家共同參展的策略，在展覽本身的創作對照性及其相關活動上(如記者會、開幕式、座談、講座等活動)，可以觀察到臺灣藝術家與在地國藝文界人士更為熱烈、有機且深入的互動與對話，顯現了此類展覽呈現模型，具有提升域外與在地交流、對話的效益及吸引力。

## 伍、相關照片



展品運送至普里奇歐尼宮



展品運送至普里奇歐尼宮



展品於普里奇歐尼宮 1 樓迴廊開箱



展品於普里奇歐尼宮 1 樓迴廊開箱



展品搬運至普里奇歐尼宮 2 樓展場分類與檢視





第 1 展場放樣



第 1 展場放樣



第 1 展場作品裝置中



第 1 展場作品裝置中



第 3 展場作品放樣及裝置中



第 2 展場作品放樣及裝置中



第 1 展場作品裝置中



第 1 展場作品裝置中



第 1 展場作品裝置中



第 1 展場作品裝置中



第 1 展場作品裝置中



第 2 展場作品裝置中



第 3 展場作品裝置中



第 1 展場作品裝置中



第 2 展場作品裝置中



第 1 展場作品裝置中



第 3 展場作品裝置中



第 3 展場作品裝置中



第 2 展場作品裝置中



懸掛戶外大布招



懸掛戶外大布招



電力施作人員與建築團隊討論施作方式



第 1 展場總電箱到展區的電線施作狀況



電源總電箱施作狀況



第 2、3 展場電源插頭及接線盒施作



第 1 展場投影機架設



第 1 展場投影機架設



數位器材架設



第 1 展場投影機架設



投射燈架設



第 1 展場完成主結構架設



林曉瑜研究員勘查及商借國際記者會、開幕式及國際論壇活動地點



第 2 展場模型裝置



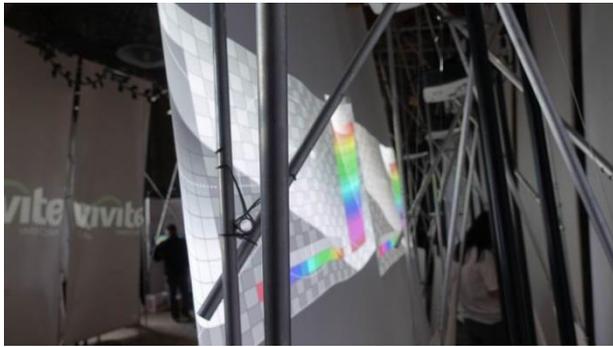
第 2 展場模型裝置



第 3 展場模型裝置



第 1 展場展示布招架設



投影機測試



參展建築師黃聲遠至展場督導布展



展出影像作品測試



策展人王俊雄教授至展場督導布展



安檢官檢視展場安全配置及動線安排



安檢官檢視展場安全配置及動線安排



安檢官張貼逃生動線公告



安檢官查核數位器材電力設備



安檢官為展場導覽人員安全講習訓練課程



蕭宗煌館長與蔡昭儀組長至國際記者會及開幕式現場視察及規畫程序等事宜



蕭宗煌館長開展前總檢查



蕭宗煌館長開展前總檢查



蕭宗煌館長開展前總檢查



蕭宗煌館長開展前總檢查



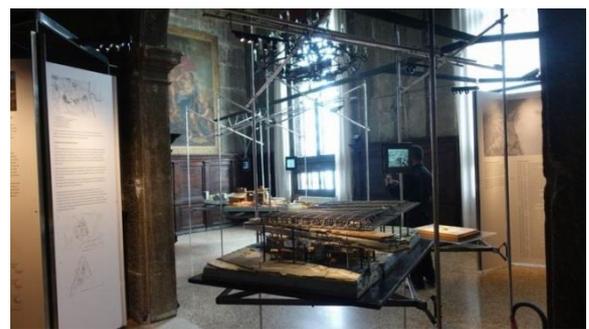
蕭宗煌館長主持開展前工作會議



蕭宗煌館長主持開展前工作會議



作品布展完成呈現狀況(第 1 展場)



作品布展完成呈現狀況(第 2 展場)



作品布展完成呈現狀況(第 2 展場)



作品布展完成呈現狀況(第 3 展場)



文化部楊子葆次長及侯清山大使伉儷參觀展覽及與貴賓合影



蕭宗煌館長陪同侯清山大使參觀展覽



文化部楊子葆次長接受專訪



文化部楊子葆次長及侯清山大使共同主持國際記者會並作致詞



侯清山大使主持國際記者會並作致詞



蕭宗煌館長主持國際記者會並作致詞



文化部楊子葆次長接受專訪



文化部楊子葆次長陪同貴賓參觀



蕭宗煌館長接受專訪



侯清山大使伉儷及蕭宗煌館長與貴賓合影



策展人王俊雄教授與貴賓合影



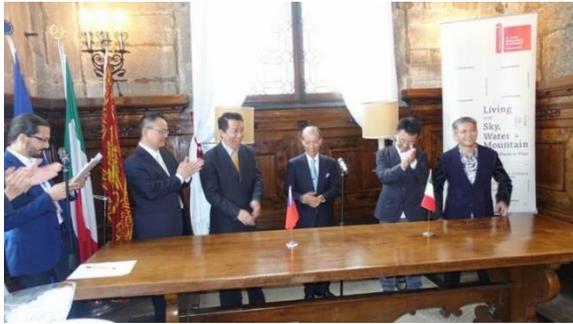
侯清山大使與曾成德教授



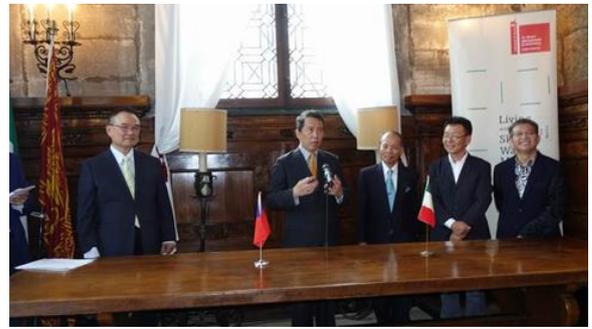
出席開幕式國際貴賓



出席開幕式國際貴賓



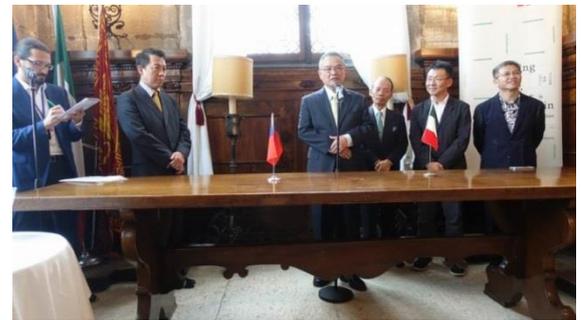
開幕式貴賓合影



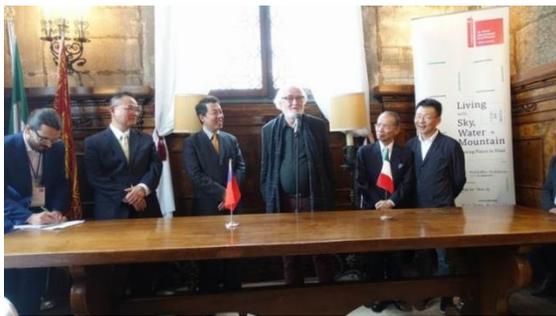
文化部楊子葆次長主持開幕式並作致詞



侯清山大使主持開幕式並作致詞



蕭宗煌館長主持開幕式並作致詞



與會貴賓藤森照信建築師致詞



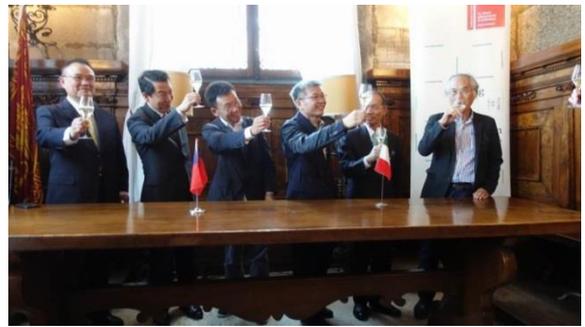
策展人王俊雄教授致詞



參展建築師黃聲遠致詞



與會貴賓 Glenn Murcutt 致詞



開幕式舉杯儀式慶祝開展順利圓滿



開幕式酒會現場



開幕式酒會現場



開幕式酒會現場



開幕式酒會現場



黃聲遠建築師為出席開幕式貴賓導覽



黃聲遠建築師為出席開幕式貴賓導覽



文化部楊子葆次長及蕭宗煌館長共同主持第一場國際論壇



第一場國際論壇



第二場國際論壇



第二場國際論壇



第二場國際論壇



第二場國際論壇



黃聲遠教授為出席第三場國際論壇學者導覽



第三場國際論壇



蕭宗煌館長與第三場國際論壇學者合影



建築團隊受邀出席西班牙館開幕式



建築團隊受邀參訪\_梵諦岡小教堂



建築團隊受邀參訪梵諦岡小教堂藤森照信作品



建築團隊受邀參訪\_日本館



建築團隊參訪\_加泰隆尼亞館



Frampton、Glenn Murcutt、黃聲遠交流



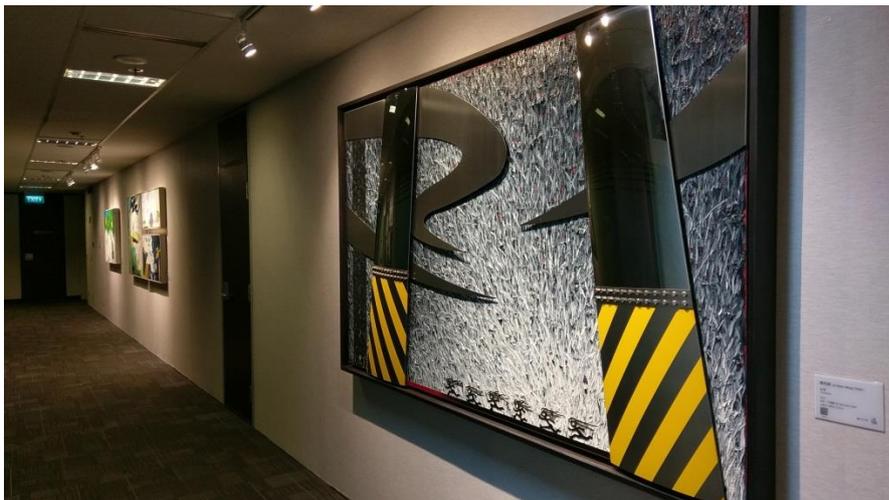
英國蛇行畫廊 Serpentine Galleries  
總監 Hans-Ulrich Obrist 參觀臺灣館，  
與建築師黃聲遠合影



Glenn Murcutt 接受公視專訪



「未來寓言－臺灣當代藝術展」羅亞嵐作品安排在駐新加坡代表處入口接待區展出，為來訪的國際友人提供了活潑且耳目一新的場域意象。



「未來寓言－臺灣當代藝術展」為駐新加坡代表處的公共空間區域量身選展作品，為制式化的辦公空間注入美學元素，並賦予富含「臺灣意象」的場所精神。



駐新加坡代表處梁國新代表與蕭宗煌館長分享，「未來寓言－臺灣當代藝術展」作品在大使職務宿舍陳列展出，促進了國際友人來此參與交流活動的熱情，以及進一步了解臺灣藝術特色的興趣。



「未來寓言－臺灣當代藝術展」作品在駐新加坡代表處大使職務宿舍展出場景



駐新加坡代表預定將「未來寓言－臺灣當代藝術展」及接展新檔的作品會合起來，在舊國會大廈藝術之家（The Arts House at The Old Parliament，建築外觀及內部展出空間如上圖）推出一項展覽，並計劃在此同步辦理文化交流暨聯誼活動，以擴大展覽本身文化外交成效。



新加坡美術館外觀，目前暫時關閉進行整修，預計在 2021 年完工。自本（2018）年起美術館大部分活動轉移到分館（SAM at 8Q）進行，部分活動走入社區。



新加坡美術館分館（SAM at 8Q）係由公教中學（小學部）舊校舍改建而成



新加坡美術館 (Singapore Art Museum) 藝術總監 June Yap 博士 (右前) 與策展人 Louis Ho 先生 (右後) 與本館人員會面合影



新加坡藝術家 Lee Xin Li 為新加坡美術館分館現地創作的作品〈我們的時代(In Our Time)〉(2018)，吸引大量民眾參觀互動。



新加坡美術館分館中 Stephane Masson 的即時互動作品〈Momentarium〉(2018)



新加坡國家美術館佔地 64,000 平方公尺，2015 年 11 月底正式對外開放後即成為新加坡嶄新的觀光地標。



新加坡國家美術館以新舊交融的建築語彙賦予古跡新活力，館內並闢出幾個獨主展區來介紹建築的歷史及整改建的理念、處理手法、空間結構、建構的材質等。

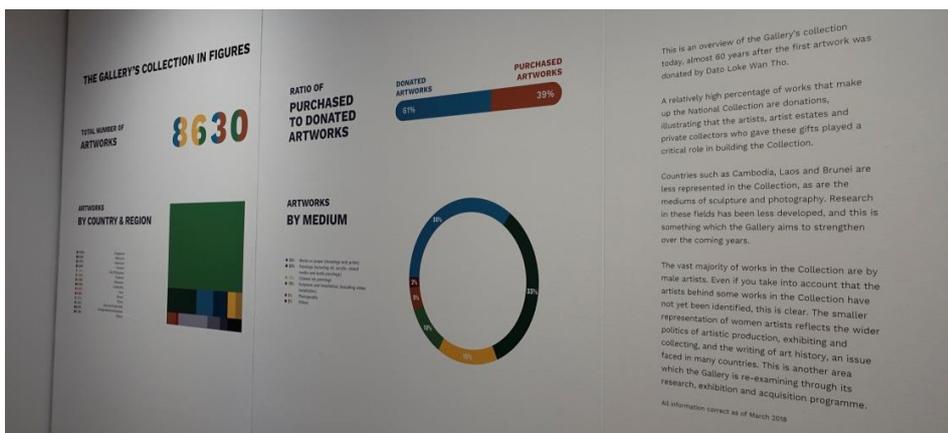




新加坡國家美術館常設展「宣言與夢想之間」，共佔據了四層樓二十餘個展覽室，透過近 400 件典藏作品，介紹十九世紀至今東南亞藝術史的發展以及此區域與全球的對話。上兩圖為東南亞當代藝術相關作品展示區。



「典藏說：國家藝術藏品的故事」展（(Re)collect: The Making of Our Art Collection），以精選的 122 件藏品，將典藏的過程爬梳、整理後公開，呈現國家藝術收藏的故事與過程。



「典藏說：國家藝術藏品的故事」展（(Re)collect: The Making of Our Art Collection）以數據化資料，分析新加坡國家美術館的典藏品結構。



新加坡國家美術館 (National Gallery Singapore)副館長 Russell Storer (左中)、策展人辛友仁 (Seng Yu Jin, 左前)、蔡珩 (Cai Heng, 左後) 與蕭宗煌館長 (右後)、駐新加坡代表處梁國新大使 (右中)、蔡昭儀組長，針對未來合作之可行方向進行交流討論。



新加坡泰勒版畫院 (Singapore Tyler Print Institute) Kong Yi Ling 女士介紹該機構如何以活潑、親民的方式，讓民眾了解當代版畫的技術運用、媒材開拓及創意衍伸運用特色。



新加坡泰勒版畫院 (Singapore Tyler Print Institute)展場空間，並以一獨立牆面標註歷年來院駐棧創作的國際藝術家名單，彰顯該機構對此駐棧創作計畫的重視。



Shalini Ganendra Fine Art 建築外觀及內部畫廊展示區。此機構亦提供國外創作者或當地藝術家進駐創作及生活的機會，但需以提案計畫方式申請。



馬來西亞國家美術館（National Art Gallery / Balai Seni Negara）建築外觀



馬來西亞國家美術館 Najib 館長邀集館內組室主管及策展人，與本館及駐馬來西亞臺北經濟文化辦事處人員、廖修平教授、鍾金鈞教授，共同商討合作交流方案。



馬來西亞國家美術館 Najib 館長親自為蕭宗煌館長導介美術館設施及展示政策



馬來西亞國家美術館 Najib 館長及館方人員、臺灣美術院藝術家、馬來西亞創價學會人員、本館人員於馬來西亞國家美術館入口大廳區域合影



蕭宗煌館長會同廖修平教授、馬來西亞資深藝術家鍾金鈞教授，於馬來西亞國家美術館現勘 2019 年展覽場地，並進行意見交流。



相關人員在場地現勘後，持續就籌辦 2019 年展覽相關細節進行馬拉松式討論。



國油美術館（Petronas Gallery）位於國油雙峰塔（Petronas Twin Towers）陽光廣場（Suria KLCC）的三樓，總面積達 2,000 平方呎，圓形空間內部劃分為三大區域，展場空間頗具特色。



東方人文藝術館（Oriental Art & Cultural Center KL）建築外觀



東方人文藝術館二樓空間主要辦理表演藝術活動



東方人文藝術館三樓是藝術展覽的畫廊空間



蕭宗煌館長與東方人文藝術館「幾／乎：2018 馬來西亞・臺灣國際藝術交流展」參展藝術家、該館莊立康執行總監合影並進行對話交流。



馬來西亞創價學會邀請「臺灣製造藝術：2018 臺灣美術院—馬來西亞展」的臺灣參展藝術家為當地導覽志工進行培訓



馬來西亞創價學會「臺灣製造藝術：2018 臺灣美術院－馬來西亞展」展出場景及畫廊空間狀態



馬來西亞創價學會「臺灣製造藝術：2018 臺灣美術院－馬來西亞展」開幕式迎賓現場，馬來西亞國家美術館 Najib 館長（右二）、駐馬來西亞臺北經濟文化辦事處周蓓姬參事（右三）、蕭宗煌館長到訪致意。



「臺灣製造藝術：2018 臺灣美術院－馬來西亞展」開幕式貴賓合影，包含駐馬來西亞臺北經濟文化辦事處章計平大使、馬來西亞國家美術館 Najib 館長、蕭宗煌館長、臺灣及馬來西亞所有出席的參展藝術家、馬來西亞創價協會理事長許錫輝等。



拜會馬來西亞資深藝術家鍾金鈞教授，並與馬籍曾赴臺灣進學之藝術家會唔交流

陸、附件一：「第 16 屆威尼斯雙年展臺灣館」到訪媒體名單



La Biennale di Venezia  
The silky connection between human and place

Living with Sky, Water and Mountain: Making Places in Yilan  
Collateral Event of the 16th International Architecture Exhibition

~ MEDIA & ARCHITECT ~

NAME	COMPANY	EMAIL
YASEMIN ÖZDEMİR	student	y.yemin.ozdemir@tu-bs.de
AKIHIRO AOI	MEIJI UNIV. Tokyo	a-aoi@mac.com.
IMTS MÖNGEN'S		i.vonmuem.@gmail.com
oliver KOCH	Menes Volksblatt	o.koch@volksblatt.at
Giulia Lettara	De Witte Raaf	giulia.lettara1@gmail.com
John De Nijis	De Witte Raaf	john.deijis@hotmail.com
María Machicote	Arquitecta	maritamaga@hotmail.com
FLORENT DEMANGE	<sup>cup</sup> Ingenia, Paris	flornt.demange@gmail.com
Anne Rieselbach	architectural league of New York	rieseibach@archleague.org
Thais Linhares-Juvenal	economist	t.linhares.juvenal@googlemail.com
LUCA CURCI	ITS LIQUID	luc@itsliquid.com ?
林榮發	林榮發建築師事務所	linjt.arch@gmail.com linjt



La Biennale di Venezia  
The silky connection between human and place

Living with Sky, Water and Mountain: Making Places in Yilan  
Collateral Event of the 16th International Architecture Exhibition

~ MEDIA & ARCHITECT ~

NAME	COMPANY	EMAIL
林榮發 林榮發 林榮發	林榮發建築師事務所	evon7366@yahoo.com.tw
PAVEL Voinitski	Masterstvia (Art) BELARUS	voinitski@gmail.com
ANDRÉS Vidal	Burguer pinking	Maria Crespo Jacome@gnul.co
Louano Kösel	WORLD-ARCHITECTS.COM	ek@chinese-architects.com
DOMENICO FALLACARA	THE PHOTOPHORE - THE PHOTOPHORE.COM -	INFO@THEPHOTOPHORE.COM
AHMAD & WENDY D J V H A R A	a+d / INDONESIA, JAKARTA.	djuhana@gmail.com
Francesco	Etter / Greer	
YILAN DONG	ROMAN AND WILLIAMS	ydong@romanandwilliams.com
王 王 王		
Osceer		
黃 黃 黃	MVRDV	alicehuang@mrvd.com

**La Biennale di Venezia**  
**The silky connection between human and place**

**Living with Sky, Water and Mountain: Making Places in Yilan**  
**Collateral Event of the 16th International Architecture Exhibition**

~ MEDIA & ARCHITECT ~

NAME	COMPANY	EMAIL
Keith Strandberg		Keith@revolutionmagazines.com
MICHELE RODA	IL CLO RVALO DELL'ARCHITETTURA.COM	michele_rodas@yahoo.it
Friso van der Steen	Mecanoo architect	friso.van.der.steen@meconoo.nl
RODRIGO LOURO	mecanoo architects	rodrigo.louro@mecanoo.nl
Nienke Andersson	"	nienke.andersson@mecanoo.nl
Dino Lucif.	ARTEXT	Artext@live.it
RUTH LANG	Architecture Today	ruth.lang@mac.com.
Felco Boveri	felco.boveri21@gmail.com	Felco.Boveri21@gmail.com
刘晔都	URBANUS Architecture & Design	xdlia@urbanus.com.cn
何巍	中央美术学院	hewei23@126.com
GIANCARLO	CIRCOLO ARTISTICO	giancarloandicco@libero.it
STEFAN	EBOLA	epekad@epeka.si

La Biennale di Venezia  
The silky connection between human and place

**Living with Sky, Water and Mountain: Making Places in Yilan**  
Collateral Event of the 16th International Architecture Exhibition

~ MEDIA & ARCHITECT ~

NAME	COMPANY	EMAIL
ARTURO McCLEAN	MIRALLES TAGLIABUE EM BT	amcclean@mirallestagliabue.com
MARIAGIULIA BENNICELLI PARQUARI	POSTUDIO ARCHITETTI	mariagiulia.bennicelli@postudio.it
Takaharu Tezuka	Tezuka Architect	<del>tez@septa.ocn.ne.jp</del> - tezpad01@i.softbank.jp
JUSTIN LOUCKS	FOLD MAGAZINE THIS IS THE FOLD.ORG	66RECOMMEND@dtalks.org
VASSILIOS IERIDES	politis / parvithiro cyprus	archivas@cytanet.com.cy
Luca Sauriani	DAS ARRIVES BRUN	stymme.luca@gmail.com
Gerhard Haupt & Pot Binder	universes in universe	contact@universes.at
Katalin-deer @yahoo.com		
Joanne Shurvell	Forbes / Demagazine	jashurvell@gmail.com
Wilson Fung	Vertical Heimat	<del>wilsonfung@gmail.com</del>
Michelle Ho	Vertical Heimat	michelle.hws@live.com
AARON BETSKY	ARCHITECT MAGAZINE DESIGN TALIESIN	AARONBETSKY@GMAIL.COM

La Biennale di Venezia  
The silky connection between human and place

**Living with Sky, Water and Mountain: Making Places in Yilan**  
Collateral Event of the 16th International Architecture Exhibition

~ MEDIA & ARCHITECT ~

NAME	COMPANY	EMAIL
ANASTASIIA ZOLNIKOVA	Archspeech	ASXA.ZOLNIKOVA @gmail.com
SARAH HO	TINKERTANKER	SARAH@TINKERTANKER.COM
OLGA VUJOVIC'	Wish. lv	OLGAVU@YAHOO.COM
Ida Vass	Microsoft Israel	vidvass@microsoft.com
Matteo Venelloni	INTERNI	m.venelloni@ melnik.it
INDRE HOBSON	WOODS BAGOT	INDRE.HOBSON@ WOODSBAGOT.COM
ERNICO GONCALVES	ADMS	GERAL.ADMS@OI.PT.
LANI MAESTRO		
Xiaoshi FANG	<del>ArchSite</del> ArchCreation	bleuet1026@hotmail.com
Charlie Xue	City University of HK.	b5c9x@cityu. edu.hk.
Bill Murphy	SCA architects	bill@scn.ie
Jason Lan Kin Kung	CUHK	jasonlan027@hotmail.com



**La Biennale di Venezia**  
**The silky connection between human and place**

**Living with Sky, Water and Mountain: Making Places in Yilan**  
**Collateral Event of the 16th International Architecture Exhibition**

~ MEDIA & ARCHITECT ~

NAME	COMPANY	EMAIL
Mark Wee	Head, Design Singapore. (Can you speak in Singapore?)	mark-wee@mci.gov.sg
José J. Cullen	ARQUITECTURA SUBSTRATA	josecullen@gmail.com
Luis Alonso Pérez	démange arch Lap Lab architecte	laplabarchitecture@gmail.com
J. DE ANDRÉS	GOA	j.deandres@me.com
VOJKER MIKAVIČ	I-UNIT ARCHITECTEN	miklavc@i-unit.at
ROBERTO	ZANCAN	ROBERTO.ZANCAN@GMAIL.COM
ANDREA	PERROLDRO	ANDREA.PERROLDRO@GMAIL.COM
Kuniko Ikada.	TOTO GAUZEY.MA	kuniko.ikada@jp-tota.com
Dan	CF China	2683340097@qq.com
Andrea	NUS	theenthusiast@gmail.com
GARY KWOK	NUS.	gary.kwok@gmail.com
CAURA TAN	nus	cauratwc@hotmail.com

## 附件二：「第 16 屆威尼斯雙年展臺灣館」開幕期間媒體露出

報導來源	新聞/文章標題	網址/出處
聯合報	影／黃聲遠威尼斯建築展 台灣館曝光	<a href="https://udn.com/news/story/7266/3003453">https://udn.com/news/story/7266/3003453</a>
聯合報	影／威尼斯建築雙年展 「活在宜蘭」展現自由台灣	<a href="https://udn.com/news/story/7266/3003325">https://udn.com/news/story/7266/3003325</a>
中央社	黃聲遠威尼斯建築展 絲瓜棚技法搭展場	<a href="http://www.cna.com.tw/news/acul/201802270240-1.aspx">http://www.cna.com.tw/news/acul/201802270240-1.aspx</a>
中央社	國美館 2018 威尼斯建築雙年展臺灣館一比一試組裝「活在宜蘭：連結山海水土」展覽首度公開	<a href="http://www.cna.com.tw/postwrite/Detail/229437.aspx#.WwIOQkjRCUk">http://www.cna.com.tw/postwrite/Detail/229437.aspx#.WwIOQkjRCUk</a>
自由時報	「威尼斯建築雙年展」台灣參展作品一比一試組裝首度公開	<a href="http://ent.ltn.com.tw/news/breakingnews/2351149">http://ent.ltn.com.tw/news/breakingnews/2351149</a>
自由時報	威尼斯建築雙年展台灣館 1:1 試組裝作品首曝光	<a href="http://news.ltn.com.tw/news/supplement/paper/1179867">http://news.ltn.com.tw/news/supplement/paper/1179867</a>
欣傳媒	認識 2018 威尼斯建築雙年展臺灣館一展覽主軸篇	<a href="https://solomo.xinmedia.com/archi/145299-Fieldoffice">https://solomo.xinmedia.com/archi/145299-Fieldoffice</a>
新網	國美館 2018"威尼斯建築雙年展"臺灣館 今在新竹 1 比 1 試組裝"活在宜蘭:連結山海水土"主題	<a href="http://newnet.tw/Newsletter/Comment.aspx?linfo=5&amp;iNumber=28837">http://newnet.tw/Newsletter/Comment.aspx?linfo=5&amp;iNumber=28837</a>
雲端美術館		<a href="https://www.191art.com.tw/news-in.php?page=2&amp;cls=2">https://www.191art.com.tw/news-in.php?page=2&amp;cls=2</a>
典藏藝術網	2018 威尼斯建築雙年展台灣館「活在宜蘭：連結山海水土」黃聲遠及田中央工作群發表一比一組裝記者會	<a href="https://artouch.com/artouch2/content.aspx?aid=2018030219862&amp;catid=01">https://artouch.com/artouch2/content.aspx?aid=2018030219862&amp;catid=01</a>
城市美學	2018 威尼斯建築雙年展臺灣館「活在宜蘭：連結山海水土」一比一試組裝 新竹登場	<a href="https://kaiak.tw/2018-%E5%A8%81%E5%B0%BC%E6%96%AF%E5%BB%BA%E7%AF%89%E9%9B%99%E5%B9%B4%E5%B1%95%E8%87%BA%E7%81%A3%E9%A4%A8%E3%80%8C%E6%B4%BB%E5%9C%A8%E5%AE%9C%E8%98%AD%EF%BC%9A%E9%80%A3%E7%B5%90%E5%B1%B1%E6%B5%B7/">https://kaiak.tw/2018-%E5%A8%81%E5%B0%BC%E6%96%AF%E5%BB%BA%E7%AF%89%E9%9B%99%E5%B9%B4%E5%B1%95%E8%87%BA%E7%81%A3%E9%A4%A8%E3%80%8C%E6%B4%BB%E5%9C%A8%E5%AE%9C%E8%98%AD%EF%BC%9A%E9%80%A3%E7%B5%90%E5%B1%B1%E6%B5%B7/</a>
亞太新聞網	威尼斯建築雙年展 臺灣館作品竹市展出	<a href="https://www.atanews.net/?society-focus=41688">https://www.atanews.net/?society-focus=41688</a>
兩岸好報	威尼斯建築雙年展 臺灣館作品竹市展出	<a href="http://www.taiwandiginews.com.tw/?p=68756">http://www.taiwandiginews.com.tw/?p=68756</a>
LA VIE	讓世界看見宜蘭山海建築之美！2018 威尼斯建築雙年展台灣館定調「活在宜蘭：連結山海水土」	<a href="https://www.wowlavie.com/building_unit.php?article_id=AE1800970">https://www.wowlavie.com/building_unit.php?article_id=AE1800970</a>

City News	Architectural Designs that are going to Exhibit in Venice Biennale of Architecture Taiwan Pavilion were Exhibit in Hsinchu City.	<a href="https://www.hccg.gov.tw/en/hotkey_print.jsp?mtitle=City+News&amp;contentlink=ap/municipalnews_view.jsp&amp;dataserno=201803010011&amp;mserno=201601300275&amp;id=10006&amp;contentid=10006&amp;page=null">https://www.hccg.gov.tw/en/hotkey_print.jsp?mtitle=City+News&amp;contentlink=ap/municipalnews_view.jsp&amp;dataserno=201803010011&amp;mserno=201601300275&amp;id=10006&amp;contentid=10006&amp;page=null</a>
中時電子報	藝術、人文皆動容！宜蘭之美躍「威尼斯建築雙年展」	<a href="http://www.chinatimes.com/realtimene ws/20180301001015-260405">http://www.chinatimes.com/realtimene ws/20180301001015-260405</a>
udn video	【2018.02.27】影／威尼斯建築雙年展「活在宜蘭」展現自由台灣	<a href="https://www.youtube.com/watch?v=75NFLWz0Jp8">https://www.youtube.com/watch?v=75NFLWz0Jp8</a>
聯合影音網	影／威尼斯建築雙年展「活在宜蘭」展現自由台灣	<a href="https://video.udn.com/news/837963">https://video.udn.com/news/837963</a>
自由時報	小額募款打造台灣館 威尼斯展現台灣百工對建築的貢獻	<a href="http://ent.ltn.com.tw/news/breakingnews/2351160">http://ent.ltn.com.tw/news/breakingnews/2351160</a>
yahoo 新聞	威尼斯建築雙年展	<a href="http://www.chinatimes.com/newspapers/20180513000570-260115">http://www.chinatimes.com/newspapers/20180513000570-260115</a>
世界建築巡り	台灣建築旅行 2018	<a href="https://architecture-tour.com/trip/2018-taiwan/">https://architecture-tour.com/trip/2018-taiwan/</a>
非池中	2018 威尼斯建築雙年展行前 將台灣幸福建築帶到國際	<a href="http://artemperor.tw/focus/2085">http://artemperor.tw/focus/2085</a>
中時電子報	威尼斯建築雙年展	<a href="https://tw.news.yahoo.com/%E5%A8%81%E5%B0%BC%E6%96%AF%E5%BB%BA%E7%AF%89%E9%9B%99%E5%B9%B4%E5%B1%95-215012587.html">https://tw.news.yahoo.com/%E5%A8%81%E5%B0%BC%E6%96%AF%E5%BB%BA%E7%AF%89%E9%9B%99%E5%B9%B4%E5%B1%95-215012587.html</a>
中時電子報	連結山海水土秀自然！宜蘭之美登「威尼斯建築雙年展」	<a href="http://www.chinatimes.com/realtimene ws/20180505000968-260405">http://www.chinatimes.com/realtimene ws/20180505000968-260405</a>
好房網	呼應「威尼斯建築雙年展」命題 台灣將建築展向國際	<a href="https://news.housefun.com.tw/news/article/999897195825.html">https://news.housefun.com.tw/news/article/999897195825.html</a>
僑務電子報	威尼斯建築雙年展 展現台灣幸福建築	<a href="https://www.ocacnews.net/overseascommunity/article/article_story.jsp?id=233797">https://www.ocacnews.net/overseascommunity/article/article_story.jsp?id=233797</a>
中央社	連結山海水土 2018 威尼斯建築雙年展 臺灣館 蓄勢待發	<a href="http://www.cna.com.tw/postwrite/Detail/233111.aspx#.WwldyUjRCUk">http://www.cna.com.tw/postwrite/Detail/233111.aspx#.WwldyUjRCUk</a>
自由時報	出發威尼斯建築雙年展 黃聲遠感謝台灣土地與人民	<a href="http://news.ltn.com.tw/news/supplement/paper/1198344">http://news.ltn.com.tw/news/supplement/paper/1198344</a>
自由時報	出發威尼斯建築雙年展 黃聲遠感謝台灣土地與人民的連結	<a href="http://ent.ltn.com.tw/news/breakingnews/2416141">http://ent.ltn.com.tw/news/breakingnews/2416141</a>
聯合新聞網	威尼斯建築雙年展／田中央工作群：建築即生活 如生命延續	<a href="https://udn.com/news/story/7328/3142841">https://udn.com/news/story/7328/3142841</a>
聯合新聞網	「田中央」建築特色：邊做邊修 1 案常蓋 10 餘年	<a href="https://udn.com/news/story/11319/3142853">https://udn.com/news/story/11319/3142853</a>
聯合報	自由無以名狀！田中央的宜蘭經驗 前進威尼斯	<a href="https://udn.com/news/story/7328/3142829">https://udn.com/news/story/7328/3142829</a>
聯合新聞網	橋下有鞦韆 階梯旁有單車道 田中央永遠多做一點點	<a href="https://udn.com/news/story/7328/3143058">https://udn.com/news/story/7328/3143058</a>

經濟日報	威尼斯建築雙年展／田中央工作群：建築即生活 如生命延續	<a href="https://money.udn.com/money/story/5648/3142841">https://money.udn.com/money/story/5648/3142841</a>
中央社專訪-文化+	【當期主題】戴著斗笠的建築師 黃聲遠站在田中央	<a href="http://www.cna.com.tw/culture/article/20180329w004">http://www.cna.com.tw/culture/article/20180329w004</a>
華視	傳達台灣精神 黃聲遠獲日本建築獎	<a href="https://news.cts.com.tw/cts/life/201805/201805021923124.html#.WwlmjOjRCUk">https://news.cts.com.tw/cts/life/201805/201805021923124.html#.WwlmjOjRCUk</a>
聯合新聞網	威尼斯建築雙年展 展現台灣幸福建築	<a href="https://udn.com/news/story/7266/3123763">https://udn.com/news/story/7266/3123763</a>
聯合影音網	影／「田中央」的宜蘭經驗 前進威尼斯建築雙年展	<a href="https://video.udn.com/news/877828">https://video.udn.com/news/877828</a>
非池中	2018 威尼斯建築雙年展行前 將台灣幸福建築帶到國際	<a href="http://artemperor.tw/focus/2085">http://artemperor.tw/focus/2085</a>
中央社	威尼斯建築雙年展臺灣館 「活在宜蘭：連結山海水土」向國際傳遞共享的價值	<a href="http://www.cna.com.tw/postwrite/Detail/234464.aspx#.Ww-IW06FOUk">http://www.cna.com.tw/postwrite/Detail/234464.aspx#.Ww-IW06FOUk</a>
天下雜誌	【威尼斯建築雙年展】21 世紀建築問題的救星：普立茲克獎大師眼中的黃聲遠	<a href="https://www.cw.com.tw/article/article.action?id=5090176">https://www.cw.com.tw/article/article.action?id=5090176</a>
聯合晚報	威尼斯建築雙年展 台灣館被讚全球唯一	<a href="https://udn.com/news/story/11319/3162096">https://udn.com/news/story/11319/3162096</a>
中央社	黃聲遠用建築秀台灣軟實力 在威尼斯和世界交朋友	<a href="http://www.cna.com.tw/news/acul/201805250023-1.aspx">http://www.cna.com.tw/news/acul/201805250023-1.aspx</a>
中時電子報	台灣軟實力 國際喊讚	<a href="http://www.chinatimes.com/newspapers/20180527000567-260115">http://www.chinatimes.com/newspapers/20180527000567-260115</a>
美麗快報 iNews	【威尼斯建築雙年展】21 世紀建築問題的救星：普立茲克獎大師眼中的黃聲遠	<a href="http://inews.bldaily.com/southeast-asia/p-301294.html">http://inews.bldaily.com/southeast-asia/p-301294.html</a>
Cmoney	威尼斯建築雙年展 台灣館被讚全球唯一	<a href="https://www.cmoney.tw/follow/channel/article-59358961">https://www.cmoney.tw/follow/channel/article-59358961</a>
yahoo 奇摩新聞	台灣軟實力 國際喊讚	<a href="https://tw.news.yahoo.com/%E5%8F%B0%E7%81%A3%E8%BB%9F%E5%AF%A6%E5%8A%9B-%E5%9C%8B%E9%9A%9B%E5%96%8A%E8%AE%9A-215009173.html">https://tw.news.yahoo.com/%E5%8F%B0%E7%81%A3%E8%BB%9F%E5%AF%A6%E5%8A%9B-%E5%9C%8B%E9%9A%9B%E5%96%8A%E8%AE%9A-215009173.html</a>
公視新聞網	威尼斯建築雙年展 台灣館：活在宜蘭，連結山海水土 20180525 公視晚間新聞 7of12	<a href="https://www.youtube.com/watch?v=wcqmCQYaOrE">https://www.youtube.com/watch?v=wcqmCQYaOrE</a>
中原大學建築系 fb 粉專	這種關注社會責任而生的設計哲學，已為全球建築界指引了一條新方向。	<a href="https://www.facebook.com/cycu.arch.tw/posts/2121995201150116">https://www.facebook.com/cycu.arch.tw/posts/2121995201150116</a>

HiNet 新聞	威尼斯建築雙年展 台灣館：活在宜蘭，連結山海水土	<a href="https://times.hinet.net/news/21758355">https://times.hinet.net/news/21758355</a>
中天快點 TV	以自由空間重新定義幸福！宜蘭之美登「威尼斯建築雙年展」	<a href="http://gotv.ctitv.com.tw/2018/05/901893.htm">http://gotv.ctitv.com.tw/2018/05/901893.htm</a>
MOTTIMES 明日誌	【2018 威尼斯建築雙年展】以「小」搏「大」！田中央工作群打造威尼斯最「自由」角落	<a href="http://www.mottimes.com/cht/article_detail.php?serial=1705&amp;type=0">http://www.mottimes.com/cht/article_detail.php?serial=1705&amp;type=0</a>
台灣南華報	帶來幸福的力量 威尼斯建築雙年展臺灣館 「活在宜蘭：連結山海水土」向國際傳遞共享的價值	<a href="http://www.twnhb.com/page64?article_id=9516#.WxSPJu6FOUI">http://www.twnhb.com/page64?article_id=9516#.WxSPJu6FOUI</a>
漂亮家居	2018 威尼斯建築雙年展臺灣館	no. 206 2018 年四月號一頁雜誌專題
漂亮家居	威尼斯建築雙年展臺灣館傳遞幸福力量	no. 208 2018 年六月號一頁雜誌專題
僑務電子報	Taiwan shines light on Yilan at international architecture exhibition	<a href="https://www.ocacnews.net/overseascommunity/article/article_story.jsp?id=234420">https://www.ocacnews.net/overseascommunity/article/article_story.jsp?id=234420</a>
Focus Taiwan	Taiwan shines light on Yilan at international architecture exhibition	<a href="http://focustaiwan.tw/news/aedu/201805260012.aspx">http://focustaiwan.tw/news/aedu/201805260012.aspx</a>
台灣英文新聞	Taiwan shines light on Yilan at architecture exhibition in Italy	<a href="https://www.taiwannews.com.tw/en/news/3441104">https://www.taiwannews.com.tw/en/news/3441104</a>
Taiwan Today	Yilan architecture firm takes center stage at Venice exhibition	<a href="https://taiwantoday.tw/news.php?unit=2,6,10,15,18&amp;post=135229">https://taiwantoday.tw/news.php?unit=2,6,10,15,18&amp;post=135229</a>
世界建築巡り	台湾の台北と宜蘭へ建築旅行に行ってきました。	<a href="https://architecture-tour.com/trip/2018-taiwan/">https://architecture-tour.com/trip/2018-taiwan/</a>
世界建築巡り	台湾の建築 台北市・新北市・宜蘭県・台中市の 素敵な歴史的建築と現代建築を紹介 します。	<a href="https://architecture-tour.com/world/taiwan/">https://architecture-tour.com/world/taiwan/</a>
my art guide	Living with the Sky, Water and Mountain: Making Places in Yilan	<a href="http://myartguides.com/collateral-events/living-with-the-sky-water-and-mountain-making-places-in-yilan/">http://myartguides.com/collateral-events/living-with-the-sky-water-and-mountain-making-places-in-yilan/</a>
bustler	Living with the Sky, Water and Mountain: Making Places in Yilan	<a href="http://bustler.net/events/10779/living-with-the-sky-water-and-mountain-making-places-in-yilan">http://bustler.net/events/10779/living-with-the-sky-water-and-mountain-making-places-in-yilan</a>
Art Daily	2018 年威尼斯建筑双年展开幕在即，京港澳三地附属展览蓄势待发	<a href="https://www.archdaily.cn/cn/891924/2018nian-wei-ni-si-jian-zhu-shuang-nian-zhan-ji-jiang-kai-mu-jing-gang-ao-san-di-fu-shu-zhan-lan-xu-shi-dai-fa">https://www.archdaily.cn/cn/891924/2018nian-wei-ni-si-jian-zhu-shuang-nian-zhan-ji-jiang-kai-mu-jing-gang-ao-san-di-fu-shu-zhan-lan-xu-shi-dai-fa</a>
The China Post x	Taiwan Pavilion opens at 16th Int'l Architecture Exhibition	<a href="https://chinapost.nownews.com/20180604-342001">https://chinapost.nownews.com/20180604-342001</a>

NOWnews		
CommonWealth magazine	Taiwan Architecture Seeks Global Exposure	<a href="https://english.cw.com.tw/article/article.action?id=1976">https://english.cw.com.tw/article/article.action?id=1976</a>